

2% VEGETABLES
 3% HARD WAX
 4% VIOLETS
 7% FOOTBALL
 18% TOURISM
 29% MUSIC
 36% PERFORMANCE



FESTIVAL
 BELLUARD
 BOLLWERK
 INTERNATIONAL
 24. 6. – 5. 7. 2008

BELLUARD & ANCIENNE GARE
 FRIBOURG (CH)
 WWW.BELLUARD.CH
 +41 (0) 026 321 24 20
 RESERVATIONS@BELLUARD.CH
 PRE-LOCATIONS: RESEAU FNAC

Tapez pour saisir le texte



CONTACT PRESSE

Clara Ouchène
 clara@belluard.ch
 +4178 767 88 02

DOSSIER DE PRESSE

Edition du 3 juin 2008

EDITO

Il y a deux points forts qui donnent au Festival Belluard Bollwerk International son caractère attrayant. D'une part il y a une programmation internationale qui ne suit pas les tendances prévues ou attendues, présentes parmi beaucoup d'autres festivals. Au contraire, le Belluard Festival propose une vision alternative de l'art contemporain et ose prendre des risques en présentant le travail d'artistes émergents. D'autre part le festival a une place unique dans le champ de festivals internationaux, par son échelle, son lieu et son atmosphère chaleureuse et conviviale. Il est donc très important de développer ces deux éléments en équilibre dans la programmation, de faire une sélection artistique forte et de consolider le Belluard Festival en tant que lieu de rencontre et de création pour les artistes dans les années à venir. Afin de renforcer sa position unique sur le plan national et international, le Belluard Festival doit, durant ces trois prochaines années, se développer encore davantage en tant que lieu de production, doté d'une structure professionnelle pour l'accueil des créations fribourgeoises.

Un festival est une communauté temporaire et conviviale pour les artistes et le public. Le point de départ pour cette édition du Belluard Festival consiste à élaborer cette singularité et non à suivre la tendance de beaucoup de festivals contemporains d'Europe qui invitent un best-off d'artistes très connus, aboutissant souvent à une programmation trop homogène. La force du Belluard et le défi que devraient se lancer les festivals en général, c'est le développement de lieux de rencontre et de création ancrés dans un cadre contextuel particulier. Ce n'est que de cette façon que l'on peut accentuer la singularité de l'identité du festival, tout en promouvant une nouvelle génération d'artistes.

L'idée de 'Story Telling' sera le fil rouge qui permettra au Belluard Festival de développer ces éléments tout au long des prochaines éditions. Le 'Story Telling' est une tendance intéressante dans le champ artistique actuel. De nombreux artistes de différentes disciplines travaillent en collectionnant des histoires, des références, du matériel issu du contexte dans lequel ils évoluent et de leur vie au quotidien, pour ensuite re-raconter, transformer, déconstruire et re-construire tous ces éléments d'une nouvelle manière, excitante et intrigante. Le point de départ de 'Story Telling' sera le fil rouge pour créer un lien naturel entre le Belluard, Fribourg, la Suisse et le monde. Dans ce sens là, le concept de "glocalisme" illustre la manière dont le festival peut conserver une spécificité géographique singulière. Dans le monde artistique globalisé, il est important d'accentuer le contexte local, sans l'isoler du global. L'idée du "glocalisme" nous permettra d'utiliser les structures, les personnalités, les histoires fribourgeoises et régionales pour les amener à un échange international.

Concrètement cela veut dire le festival se concentrera sur la production de nouvelles créations dans les domaines suivants :

- Le Belluard Festival investira davantage dans le Concours de création. La série de concours sera organisée permettra aux artistes lauréats de développer leur projet lors d'une résidence à Fribourg en collaboration avec un groupe de mentors. Chaque concours aura une autre thématique qui sera liée au contexte.
- Le Belluard Festival invitera et soutiendra des artistes internationaux et nationaux pour développer de nouvelles créations qui auront comme point de départ le contexte actuel de Fribourg, toujours en relation avec le monde international.
- Le Belluard Festival invitera des artistes à créer - à côté des formes "classiques" de représentation tels que les spectacles, concerts, performances, installations, vidéo... - des formes alternatives pour encourager un échange entre les artistes et le public.

Ces trois différents aspects de la production de projets dans le cadre du Belluard ont des points communs : lier les créations fribourgeoises au contexte local et ancrer davantage le festival au niveau international.
(Sally De Kunst).

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
24.6. – 5.7.2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

TABLE DES MATIERES

La Programmation en un coup d'oeil

L'esprit du festival

La Programmation en détails

MIS-GUIDED Expositions et installations dans l'espace public

Mis-Guided concours 2008

Mis-Information Office / Wrights&Sites Exeter/UK

Die Insel Christian Hasucha *Berlin*

Gerstern, heute, morgen Robert Walker *Fribourg*

Le centre de Fribourg Blaise Roulin et Yoann Chassot *Fribourg*

Altars of us / speaking to strangers Rajni Shah *Londres*

Tschou-Tschou Alexander Hana *Fribourg*

Une boîte pour Fribourg Nicolas Galeazzi *Zürich*

WIENERGEMÜSE ORCHESTER *Vienne* Musique

FRI-CUT Salon de coiffure Mobile pour After-Talk Show

DEEP PLAY / HARUN FAROCKI *Berlin* Exposition

L'EFFET DE SERGE / PHILIPPE QUESNE *Paris* Théâtre

IFTAF & ELIXIR *Vienne* Musique

FINALE EURO 2008

LOVE DEATH... / TAREK HALABY & SUE-YEON YOUN *Bruxelles* Danse

B.O.B. * @FRIBOURG / DICK WONG *Hong-Kong* Danse

COMPLAINTS CHOIR FRIBOURG Musique

TURÊVES! / NATURE THEATER OF OKLAHOMA *New York* Théâtre

DIE SCHÖPFER DER EINKAUFSWELTEN / HARUN FAROCKI *Berlin* Film

SCHLACHTPLATTEN FRIBOURG / MICHEL SCHRÖDER *Zürich* Théâtre

BONAPARTE *Bern/Berlin* Musique

BELLUBAR / DJ'S

La grille de programmation

La grille de programmation Mis-Guided

La forteresse du Belluard se lie à l'Ancienne Gare

Productions 2008 du Belluard Festival

Informations pratiques

Prix / Réservation

Cuisine / Plan

Organisation

Photos presse

Credits photos de presse

Critiques presse

Contact / Partenaires 2008

Annexes / Articles

LA PROGRAMMATION EN UN COUP D'OEIL

Mardi 24.6

- 19 :00 : **Présentation Mis-guided Installations**
- 21 :00 : **DJ Letna**

Mercredi 25.6.

- 13 :30 : **Artist Talk with Wrights & Sites**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 16 :00 : **Workshop Rajni Shah – sur l'île/ Die Insel**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 20 :00 : **Programme de courts-métrages d'après le principe Mis-Guidance**

Jeudi 26.6

- 13 :30 : **Discussion avec Alexander Hana**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 19 :00 : **Workshop Rajni Shah – Ancienne Gare**

Vendredi 27.6

- 04 :30 : **Dérive à l'Aube avec Wrights & Sites**
- 13 :30 : **Artist Talk with Rajni Shah**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 15 :00 : **Celebration Dérive avec Wrights & Sites**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 18 :00 : **vernissage Deep Play/ Harun Farocki & Fri-CUT**
- 19 :00 : **overture Festival**
- 22 :00 : **Wiener Gemüseeorchester**
- 23 :30 : **DJ s Matthias Meinharter & Ernst Reitermeier (Wiener Gemüseeorchester)**

Samedi 28.6

- 11 :30 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 15 :00 : **Discussion avec Office de Tourisme de Fribourg, Use-It & Wrights & Sites**
- 17 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 18 :00 : **Inauguration Centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 20 :00 : **L'effet de Serge / Philippe Quesne**
- 20 :00 : **Conférence Harun Farocki**
- 22 :00 : **IFTAF + Elixir**
- 23 :30 : **DJ's duex à d'oeufs**

Dimanche 29.6

- 11 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 15 :00 : **Discussion**
- 15 :00 : **Workshop Rajni Shah Belluard**
- 17 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 18 :00 : **Inauguration Centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 18 :00 : **L'effet de Serge / Philippe Quesne**

EN PERMANENCE AU FESTIVAL:

25.6 - 5.7

- Mis-Information Office/ Wrights & Sites**
- Une boîte pour Fribourg/ Nicolas Galeazzi**
- Die Insel/ Christian Hasucha**

27.6 – 5.7

- Deep Play / Harun Farocki**
- Fri-CUT**
- La Cuisine**

Mardi 1.7

- 13 :30 : **Discussion avec Robert Walker**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 20 :00 : **Love. Death... / Tarek Halaby & Sue-Yeon Youn & B.O.B @ Fribourg/ Dick Wong**
- 20 :00 & 22 :00 : **Complaints Choir Fribourg**

Mercredi 2.7

- 13 :30 : **Discussion avec Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 17 :00 : **Inauguration Centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 19 :00 : **Tu rêves! / Nature Theater of Oklahoma**
- 20 :00 : **Love. Death... / Tarek Halaby & Sue-Yeon Youn & B.O.B @ Fribourg/ Dick Wong**
- 22 :00 : **Karaoke !**

Vendredi 4.7

- 13 :30 : **Artist talk with Nicolas Galeazzi**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 17 :00 : **Inauguration Centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 18 :00 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 19 :00 : **Tu rêves! / Nature Theater of Oklahoma**
- 20 :00 : **Die Schöpfer der Einkaufswelten/ Harun Farocki**
- 22 :00 : **Schlachtplatten Fribourg / Michel Schröder**
- 22 :00 : **Soirée FRI-CUT**

Samedi 5.7

- 11 :30 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 12 :30 : **Tschou-Tschou – Alexander Hana**
- 14 :30 : **Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker**
- 15 :00 : **Discussion**
- 17 :00 : **Tu rêves! / Nature Theater of Oklahoma**
- 18 :00 : **Inauguration Centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot**
- 22 :00 : **Circus Show Bonaparte**
- 23 :30 : **DJs M T Dancefloor & Solange La Frange**

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
24.6. - 5.7.2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

CREATIONS 2008 DU BELLUARD FESTIVAL:

Mis-Information Office/ Wrights & Sites

Tschou-Tschou – Alexander Hana

Une boîte pour Fribourg – Nicolas Galeazzi

Le centre de Fribourg – Blaise Roulin & Yoann Chassot

Altars of us all/ Speaking to strangers – Rajni Shah

Gestern, Heute, Morgen – Robert Walker

Fri-CUT - Salon de coiffure pour After-Talk Show

IFTAF & Elixir

Complaints Choir Fribourg

Tu rêves! / Nature Theater of Oklahoma

Schlachtplatten Fribourg/ Michel Schröder

PREMIERES SUISSE;

Die Insel/ Christian Hasucha

Deep Play / Harun Farocki

L'Effet de Serge / Philippe Quesne

Love. Death...Tarek Halaby & Sue-Yeon Youn

B.O.B.* @ Fribourg / Dick Wong

L'ESPRIT DU FESTIVAL

Créé en 1983, le Belluard Bollwerk International a lieu cette année du 24 juin au 5 juillet au cœur de Fribourg en Suisse. Plus d'une vingtaine de projets artistiques y seront présentés dans des domaines aussi variés que le théâtre, la danse, la musique, la performance ainsi que des films, des expositions et des installations.

Les projets prendront place entre la forteresse du Belluard, l'espace urbain et l'Ancienne Gare, nouvel espace qui se veut convivial, regroupant un espace lounge, des expositions et performances et le soir, des soirées DJ's.

Dans l'espace public, les projets lauréats du concours international du Belluard, Mis-Guided, investiront la ville de Fribourg pendant toute la durée des festivités.

Avec une programmation provocante et non-conventionnelle, le Belluard Festival a pour mission de présenter les tendances artistiques actuelles. Grâce à cette prise de position risquée, le Festival gagne un statut de référence incontournable au niveau international dans les milieux artistiques et professionnels tout autant qu'auprès du public. Cette notoriété fait du festival un tremplin pour les artistes émergents, tels que Spencer Tunick, Jérôme Bel, Forced Entertainment, Pipilotti Rist ou Jamie Lidell...

La plate-forme du festival donne également lieu à un laboratoire d'idées, une communauté artistique qui se crée le temps du festival. Une occasion unique d'échanges intenses entre artistes et professionnels du monde entier.

Cette année, le festival s'est également donné comme objectif de contextualiser certaines œuvres d'artistes internationaux dans la culture locale. Fondé sur l'idée de glocalisme, il en ressort une nouvelle œuvre basée sur l'originale mais incluant les spécificités géographiques particulières.

Pour 2008, le Belluard Festival se positionne en tant que Communauté temporaire invitant festivaliers, habitants de la ville, artistes et professionnels à communiquer et échanger pendant 2 semaines. Connecter le local à l'international et lier les différentes formes d'art par une approche horizontale, telle est la vision pour cette 25ème édition.

CREATION

MIS-GUIDED

EXPOSITIONS ET INSTALLATIONS DANS L'ESPACE PUBLIC

WRIGHTS & SITES (EXETER)

www.mis-guide.com

Vernissage 24.6 19:00 / Ancienne Gare

Mardi 24.6 - Samedi 5.7 Ancienne Gare & Espace Public

Pour sa 25e édition, le Belluard Festival produit son concours de création d'après l'idée originale de Wrights & Sites, collectif d'artistes issu de Exeter (UK). L'appel à la création est précis : proposer des projets artistiques qui s'inscrivent dans l'espace urbain et qui permettent de découvrir la ville de Fribourg sous un angle nouveau; encore non révélé jusque là. Sur les 276 propositions issues des quatre coins du globe, six ont été produites et sont présentées dans le cadre du Belluard Festival.

Les membres du jury du concours 2008 se compose de Wrights & Sites (Stephen Hodge, Simon Persighetti, Phil Smith, Cathy Turner), Gabrielle Gawrysiak, Oliver Schmid & Sally De Kunst.

Wrights & Sites, fondateur du principe de *Mis-Guidance*, encourage à perturber les systèmes établis, en mettant sur pied d'égalité le 'factuel'- l'histoire de la ville- avec ce qui relève de la fiction, de l'imaginaire, de l'éphémère, de l'individu et de la micro-politique. Le collectif, en plus de l'encadrement et du mentoring qu'il dispense aux artsites lauréats, met en place un *Mis-Information Center* qui regroupe les différentes visites guidées, installations, et événements *Mis-Guided* qui se dérouleront dans la ville. Plutôt que de vous dire où aller et que voir, les « Mis-Guided » tours, cartes, plages auditives pour walkmans, etc. recentrent votre attention, révèlent de nouveaux parcours, et vous ouvrent les chemins d'une ville, que personne d'autre jusqu'ici n'avait encore découverts.

Wrights & Sites are: Stephen Hodge is an interdisciplinary artist who draws on scientific method, visual imagery, found material, fragmented texts, intervention and walking practices. His performance work is structure led: time tends to be the controlling force, rather than narrative or character. Practice outside of Wrights & Sites includes Headland (1991, In The Big Room), for piano solo (1994, National Review of Live Art, Glasgow) and 26 (1997, Spacex Gallery, Exeter). He is a member of the Centre for Intermedia and a Senior Lecturer in Drama at the University of Exeter, where his teaching and research focus on contemporary performance (site-specific performance & performative practices, and live/performance art). Simon Persighetti has a background in community arts and touring theatre including work with Gog Theatre on their epic tour of Cameroon, West Africa. He taught visual arts and drama in Zambia, and is currently a part-time Lecturer in Devised Theatre at Dartington College of Arts. His research focuses on performance in and of place, cityscape and landscape, and he is currently completing a PHD (Practice). Phil Smith comes from a background in performance and music theatre,

working as a writer and dramaturg with companies including TNT (Munich), St Petersburg State Comedy Theatre, Opera North and Perpetual Motion. From site-specific performance-making with Wrights & Sites he began to explore the possibilities of walking as a performance practice. Recently he wrote and performed companion pieces on his walking, The Crab Walks (2004) and Crab Steps Aside (2005), in South Devon beach huts, lidos, tea shops and other unconventional settings, with directorial assistance from Anjali Jay and Sue Palmer, and with accompanying mythogeographic maps and cards by visual artist Tony Weaver. Phil teaches at the universities of Exeter, Plymouth and Winchester, and at Dartington College of Arts. Cathy Turner is a writer, performer and academic. Her work is concerned with performance writing and new dramaturgies, as well as site-specific performance. Alongside her site-specific practice, her theatre-based work includes an Arts Council funded project in 2003, comprising three pieces made in collaboration with Dorinda Hulton and Peter Hulton (Air), Jane Munro (I Am Just Going Outside And May Be Some Time) and Julia Barclay (An Alliance). Between 2000-2003 she held an AHRB funded Research Fellowship in the Creative and Performing Arts at the University of Exeter's Department of Drama, researching writing processes within contemporary performance. She is currently is a Lecturer in Performing Arts at the University of Winchester and is working (with Synne Behrmdt) on a book on the work of the contemporary dramaturg.

CREATION

MIS-INFORMATION OFFICE

Présentation 24. 6 19:00 / Ancienne Gare & Espace public

25. 6 - 5. 7

en français, auf Deutsch, in English

Mardi-Vendredi: 12:00 - 20:30

Mardi: 12:00 - 22:00

Samedi: 11:00 - 20:30

Un 'Mis-Information Centre', situé dans le centre culturel Ancienne Gare sera le pivot central des projets retenus. Le public pourra y consulter de la documentation, venir chercher des cartes, des prospectus, des cartes postales, discuter avec les participants au projet, ou encore se rencontrer pour ensuite se rendre aux 'Mis-Guided tours'. Les œuvres seront accessibles par le biais du 'Mis-Information Centre', mais toutes inciteront le public à les explorer plus en profondeur, soit en compagnie du concepteur, soit peut-être au moyen d'une carte, d'une visite audio-guidée, d'un mode d'emploi, ou d'un panel d'objets. Le 'Mis-Information Centre', abritera également des expositions des matériaux (documentation, objets, textes et oeuvres) issus de la période de développement des projets. Tout le matériel à disposition des visiteurs sera bilingue français /allemand.

Informations et Réservation

+41 (0)26 321 24 20

reservations@belluard.ch

www.belluard.ch

CONCOURS BELLUARD FESTIVAL

Le Belluard a lancé en 2000 un concours de création ouvert à tous. Huit années consécutives, un jury international a choisi deux ou trois artistes lauréats dont l'idée originale a été produite et dont le travail a été présenté dans le cadre du festival. La participation n'a cessé de croître au fil des années pour atteindre en 2007, 640 projets reçus issus d'une quarantaine de pays. Cette formule a permis au BBI de créer et de resserrer des liens avec les différents membres du jury ainsi qu'avec leurs institutions respectives.



PREMIERE SUISSE

DIE INSEL Christian Hasucha Berlin

Installation

Place de la Gare

25.6 - 5. 7 2008 (sauf lundi)

9:00 - 11:30, 12:00 - 15:00, 15:30 - 18:00

18:30 - 21:00, 21:00 - 08.30

gratuit/ Réservation obligatoire

(026 321 24 20 / reservations@belluard.ch)

www.hasucha.de



Die Insel est un projet lauréat du concours de création 2008 du Festival du Belluard. Christian Hasucha proposera un espace vert en plein centre de Fribourg. Un lieu que tout le monde pourra s'approprier le temps d'une bouffée d'air frais !

Un espace de terre légèrement bombé, recouvert de pelouse fraîche et surélevé d'environ 3 mètres par un échafaudage surplombe les pavés de Fribourg. « L'île » de Christian Hasucha ouvre une nouvelle perspective sur la ville. Ceux qui l'escaladent peuvent être observés depuis en bas comme des performeurs au plein milieu de l'espace public. Pour Fribourg, l'artiste proposera des rendez-vous individuels, des « blind date » ou des « voyages en groupe » sur *Die Insel* et la rendra ainsi ouverte à tout le monde qui souhaite pour un moment sortir de son quotidien et s'attribuer ce jardin public.

« L'île » a été conçue et réalisée par l'artiste allemand Christian Hasucha dans le cadre de OKKUPATION 2006, un projet série sur l'art urbain à Berlin. Né à Berlin-Ouest en 1955, Christian Hasucha est un artiste peu conventionnel dont l'œuvre actuelle thématise l'espace public et l'enjeu du passant avec l'obstacle. « L'île » s'inscrit dans une série d'interventions publiques créées par l'artiste. Ce projet a notamment été mentionné dans le catalogue allemand de la Biennale d'architecture de Venise.

"When I started to use THE ISLAND as my private breakfast-place and for my evening-chats, I did not expect to evoke so much interest. Not only the irritation during building another "level-ground" into urban life caused many discussions and reflections. The chance of having a private place in the heart of the city amongst the traffic was obviously rather attractive – many Berliners applied for becoming a levelled-up 360°-observer of the every-day stories as well as for being observed by the passers-by in that pseudo-private piece of nature. Some used THE ISLAND even as a stage. Others needed it for stepping out of their every-day life, having a couple of hours holidays. They associated the traffic-noise with the sound of the surf of the sea..."

Christian Hasucha (1955) est né à Berlin ouest. Artiste peu conventionnel, ses œuvres actuelles thématisent l'espace public et l'enjeu du passant avec l'obstacle. *Die Insel* a été conçue et réalisée dans le cadre de OKKUPATION 2006, un projet série sur l'art urbain à Berlin. Les visiteurs étaient tellement nombreux qu'une réservation était nécessaire pour accéder à l'oasis verte. Ce projet a notamment été mentionné dans le catalogue allemand de la Biennale d'architecture de Venise.

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
24.6. - 5.7.2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

CREATION

GESTERN, HEUTE, MORGEN Robert Walker *Fribourg*

Visites guidées (en français & auf Deutsch)

24. 6 - 5. 7 (sauf lundi) 14:30

25. RDV: Mis-Information Office / Ancienne Gare

Réservation conseillée (026 321 24 20 / reservations@belluard.ch)



Ce projet met en avant la mémoire visuelle d'une cité en comparant des images du paysage urbain « avant » et « après » des transformations architecturales.

Architecte et résident fribourgeois, Robert Walker propose des visites guidées à travers la ville de Fribourg accompagnées de *stereoviewers* (lunettes qui permettent de voir une image en 3D). Ces lunettes permettent de voir instantanément les transformations du paysage urbain entre deux instants précis dans le temps.

Ce projet permet de réaliser à quel point la ville change de visage. Des bâtiments surgissent, d'autres disparaissent et l'on oublie aussitôt ce qu'il y avait avant. Le projet pose les questions suivantes : qu'y avait-il à cet endroit hier ? qu'y aura-t-il demain ? est-ce mieux aujourd'hui qu'hier ? Et certains points de vue ouvrent une perspective sur l'avenir...

Robert Walker (1955) est né à Lucerne. Il a étudié à Zürich l'architecture et travaillé de 1983 à 1995 dans plusieurs bureaux d'architecte à Berne. Il a ensuite poursuivi des études en histoire de l'architecture et en théorie de l'architecture. Il est journaliste depuis 2000 pour différentes publications et revues d'architecture dont « Bauwelt », « Hochparterre » et « A&E ». Il enseigne à l'Université Populaire de Berne et participe à différentes recherches pour l'Institut d'Histoire de l'art à l'Université de Berne.

CREATION

LE CENTRE DE FRIBOURG

Blaise Roulin et Yoann Chassot *Fribourg*

Installation

Office de stabilisation

Mis-Information Office / Ancienne Gare 25.6 – 5.7 2008

Mardi - Dimanche 14:00 – 17:00

Jeudi 14:00 - 15:00 & 18:00 – 22:00

Inauguration du Centre de Fribourg

Escaliers St.Pierre Canisius

Samedi 28. 6 18:00

Dimanche 29. 6 18:00

Mercredi 2. 7 17:00

Vendredi 4. 7 17:00

Samedi 5. 7 18:00



Blaise Roulin et Yoann Chassot se sont posé la question : Où est le centre de Fribourg ? Ils répondront à cette question de manière décalée, l'idée étant de proposer une réflexion sur le milieu urbain et les références inconscientes qui déterminent notre appréhension de l'espace.

Le duo de jeunes artistes présentent la découverte du *nouveau* centre de Fribourg avec tout le battage médiatique et marketing que cela engendre. Un lieu anodin sera mis au centre d'un satire de la commercialisation ambiante. Les monuments de la ville partageront leur potentiel d'attraction pour amener les gens vers un centre-artefact de la ville de Fribourg : image ridicule et surfaite.

Le projet développe 3 aspects : Premièrement, le site est exploité à l'image d'un lieu à forte attraction touristique - signalisation et stand de souvenir à proximité. Deuxièmement, les mesures géométriques de la ville sont réactualisées en fonction du nouveau centre et affichées à des endroits clés par l'office de la stabilisation du canton de Fribourg dont les bureaux seront au *Mis-Information Center*. Finalement, une campagne promotionnelle annoncera le nouveau centre de Fribourg.

Blaise Roulin (1987) est originaire de Fribourg. Il a obtenu son baccalauréat en 2006 avec en option Arts Visuels et philosophie. Il a effectué une année à la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève et étudie actuellement le cinéma, l'histoire de l'art et l'économie en tant qu'auditeur libre à l'Université de Lausanne, où il habite.

Yoann Chassot (1987) est originaire du Mouret (FR). Il a fait sa scolarité à Fribourg et étudie depuis 2006 à l'Université la Philosophie et l'Economie Politique. Il est lauréat de plusieurs prix de jeunes auteurs entre 2005 et 2007.

CREATION

ALTARS OF US ALL /SPEAKING TO
STRANGERS Rajni Shah *Londres*

Performance & Workshops (en français & in English)

25.6 16:00 Die Insel

26.6. 19:00 Mis-Information Office / Ancienne Gare

29. 6 15:00 Belluard

Informations sur les autres Workshops au Mis-Information Office

Réservation conseillée: 026 321 24 20 / reservations@belluard.ch



www.rajnishah.com

Altars of us all est un projet lauréat du concours de création 2008 du Festival du Belluard. Rajni Shah propose au public une performance interactive qui questionne les relations humaines et la spontanéité du don. Des autels seront installés dans la ville, rappelant des souvenirs d'un individu ou une relation particulière.

Rajni Shah propose une performance qui questionne les relations humaines par rapport à la spontanéité du don. Pourquoi aborde-t-on peu les inconnus ? Pourquoi parle-t-on à un étranger à l'arrêt de bus et non à son voisin dans le train ? Qu'est-ce qui incite à faire confiance à une personne et pas à une autre ?

Avec *Altars of us all*, l'artiste londonienne Rajni Shah tente de répondre à ces questions. A travers ses ateliers, quiconque est invité à créer des petits cadeaux pour un inconnu qui les trouvera par hasard quelque part dans Fribourg. L'idée est de permettre aux passants de s'arrêter à un de ces autels, de prendre un des objets présents et d'en déposer un autre en échange. Ainsi sont créés des autels célébrant des lieux significatifs pour les participants aux ateliers, un lien émotionnel se crée. Ces autels se fondent dans la ville, mis en parallèle à des monuments qui célèbrent des personnages historiques qui apparaissent davantage distants de nous que *Altars of us all*.

Rajni Shah vit et travaille à Londres. Depuis 1999, elle crée ses propres projets artistiques à la frontière des disciplines et des pays (elle est régulièrement invitée en Europe et aux Etats-Unis). Elle est active dans le domaine de la performance, des interventions dans l'espace public et dans l'écriture. Elle crée des lieux de rencontre et de dialogue et cherche à jouer avec la manière dont les gens envisagent l'inconnu.

CREATION

TSCHOU-TSCHOU Alexander Hana *Fribourg*

Visite Guidée (en français & auf Deutsch)

Durée (45')

25. 6 - 5. 7

Départ: NH Hotel / Parking du bus

Mardi – Vendredi 18:00

Samedi 28. 6 - Sonntag 29. 6 11:30 & 17:00

Samedi 5. 7 11:30 & 12:30

Réservation conseillée: 026 321 24 20 / reservations@belluard.ch



Faire ressortir la beauté du strictement fonctionnel et mettre en avant la singularité d'un quartier par une lecture multi-facette de la ville, telle est la vocation de la visite guidée proposée par Alexander Hana.

A travers ce projet, le Festival Belluard invite autant les festivaliers que les habitants de Fribourg à redécouvrir leur propre ville. Avec le train touristique *Tschou-Tschou*, l'artiste fribourgeois propose de tracer un nouvel itinéraire à travers les quartiers satellites, centres commerciaux, terrains de foot et autre lieux "oubliés". Le trajet se transforme en une sorte d'introspection à travers des lieux qui reflètent nos propres aspirations et projections. Pour accompagner cette ballade, une bande sonore avec commentaires est produite par l'artiste.

Tous les lieux d'une ville sont dignes d'intérêts, il y a quelque chose de beau même dans le strictement fonctionnel et strictement utile – sur la base de cette idée, il y a plusieurs lectures possibles de Fribourg et donc plusieurs objectifs pour cette visite guidée en train.

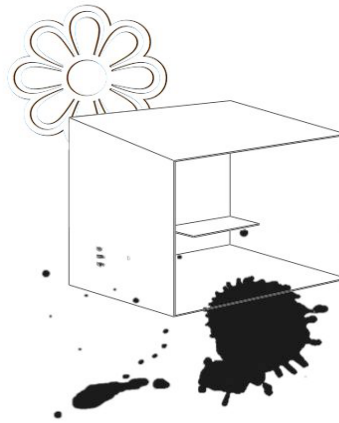
Alexander Hana (1973) est originaire du Tessin. Il a fait toute sa scolarité à Fribourg et y habite depuis de nombreuses années. Il travaille actuellement dans le domaine de la vidéo et de la photographie en tant qu'indépendant et pour divers organismes. Il a notamment travaillé comme photographe de presse pour La Liberté et pour la production de spots publicitaires. En 2007, il a réalisé la photographie du court-métrage de Isabelle Flükiger "Télé-réalité", une production du Belluard Bollwerk International.

CREATION

UNE BOÎTE POUR FRIBOURG Nicolas Galeazz

Installation

Ancienne Gare & espace public



Nicolas Galeazzi propose des lieux d'expression et d'échange inhabituels aux habitants de Fribourg. L'idée est de suivre l'évolution des interventions des habitants sur des boîtes en bois posées dans différents quartiers de la ville et les interactions qui en émanent durant toute la durée du festival.

Les boîtes se fondent dans le décor, s'apparentant à des arrêts de bus, des refuges de forêt ou des abris de pluie. Considérées comme des constructions architecturales, les boîtes deviennent des miroirs reflétant les conditions sociales de quartier. Elles jouent ainsi un rôle de catalyseur et chacun à l'occasion d'opérer un changement sur ces espaces. L'intervention pourra être de l'ordre de la peinture, du tag, du déplacement ou de l'altération.

Ce processus d'intervention sera documenté (photos, textes) pendant toute la durée du festival et présenté dans le *Mis-Information Center* à l'Ancienne Gare. Les évolutions sur les boîtes seront également annoncées dans les journaux locaux comme une expérience publique.

Galeazzi interviendra lui-même sur les lieux afin de « déranger » le processus en marche dans les différents quartiers en ajoutant des indices et des traces qui confondent les idées reçues. Son idée est d'initier une discussion à propos des clichés sur les différences culturelles et sociales dans les différentes régions. Par sa diversité et son aspect multi-culturel, Fribourg est une ville idéale pour réaliser un tel projet.

Nicolas Galeazzi (1972) est né à Berne. Il a fait des études de dramaturgie à la Haute Ecole de Théâtre de Zürich. Il a ensuite travaillé dans de nombreux domaines, notamment dans des projets de théâtre, en tant qu'acteur, chanteur, décorateur et musicien en Suisse et en Allemagne. Il apporte une esthétique et un contenu du théâtre classique à la pratique de la performance. Il intègre des réflexions politique et de société dans ces projets et privilégie les approches interactives. Il participe à des collectifs, tels que GASTSTUBE, dont il est le fondateur, ou encore Berlin n@work et développe des projets artistiques hybrides, à la frontière des disciplines.

WIENER GEMÜSE ORCHESTRER *Vienne*

www.gemueseorchester.org

Musique

Belluard / Vendredi 27.6 / 22:00



Totalement inédit, le Wiener Gemüseorchester joue avec des instruments fabriqués à partir de légumes frais. En utilisant des flutes-carottes, une batterie-citrouille ou des violons-poireaux, l'orchestre crée un univers musical esthétiquement unique. Les styles les plus divers sont interprétés: musique électronique expérimentale, musique contemporaine, beat-oriented House, Jazz, Noise, Dub et Clicks'n'Cuts. A la fin du concert et de la performance vidéo, la troupe a pour habitude de servir une soupe de légume fraîche au public. Faisant appel à tous les sens, un concert du Wiener Gemüse Orchester est un événement inoubliable.

Fondé en 1998, onze musiciens ainsi qu'un vidéaste forment le groupe Wiener Gemüseorchester Basé à Vienne, l'orchestre de légumes en est à la sortie de son 5ème album et a déjà tourné en Europe et en Asie.

Membres: Jürgen Berlakovich, Nikolaus Gansterer, Susanna Gartmayer, Barbara Kaiser, Matthias Meinharter, Jörg Piringer, Richard Repey, Ingrid Schögl, Ulrich Troyer, Tamara Wilhelm, Ernst Reitermaier, Son: Klaus Hallmann Lumière: Stefan Enderle Management: Ernst Reitermeier

Video: http://www.gemueseorchester.org/index.php?option=com_content&task=view&id=46&Itemid

[A la fin du concert, DJ-Set avec Matthias Meinharter & Ernst Reitermaier au Bellubar!](#)

CREATION

FRI-CUT SALON MOBILE POUR AFTER-TALK SHOW

FREDERIC SAMIER (Bruxelles)

Belluard ou Ancienne Gare / Mardi-Vendredi dès 18:00 / Samedi dès 15:00



La programmation du festival est innovatrice et les projets présentés bousculent souvent les a priori, questionnent un public curieux qui ressort souvent rêveur et enthousiaste ou intrigué voire dérangé. La réflexion et la discussion font donc partie intégrante de l'esprit du Belluard Festival et le partage des impressions se fait généralement après les représentations autour d'un verre.

Le Festival du Belluard a eu envie cette année d'encourager et de développer cet aspect en proposant *Fri-CUT, le salon de coiffure mobile pour discussions post-spectacle!* Le salon de coiffure est un lieu privilégié pour le bavardage, mais la plupart du temps les sujets de discussion ne s'éloignent pas trop de la météo et des projets de vacances... Le Belluard Festival renverse la tendance en invitant Fred Samier, coiffeur professionnel au profil atypique. Il travaillera avec un partenaire et son salon mobile (une caravane !) sera ouvert tous les soirs avant et après les spectacles. Les visiteurs pourront laisser un *post-it* au mur avec leurs impressions.

Fred Samier (1964) est père de trois enfants. Il a ouvert son propre salon CUT ME à Bruxelles en 2005. Il recherche la qualité et l'originalité et tâche de mettre celles-ci en scène dans son propre salon. Chez lui, en guise de carte de fidélité, les clients sont régulièrement invités à venir dîner au salon. Tout au long de son parcours professionnel, il a pu se forger une connaissance et une expérience hors du commun dans le domaine de l'art et de la culture. En parallèle au métier de coiffeur, il a travaillé en tant que décorateur, constructeur et accessoiriste pour un collectif artistique. Cela fait de lui un fin connaisseur du milieu des arts vivants.

Idee: Sally De Kunst

[Soirée Fri-CUT Special Night - DJ-Set Fred Samier & Gaëtan aka FreakydisKo am Freitag, 4. 7 im Ancienne Gare!](#)

PREMIERE SUISSE

DEEP PLAY / HARUN FAROCKI *Berlin*

Exposition

Belluard Arsenal

Vernissage vendredi 27.6 / 19:00

27.6 - 5.7 mardi - vendredi 18:00 - 23:00

samedi - dimanche 15:00 - 23:00

Vortrag Samstag 28. 6 20:00

(auf deutsch sous-titré français)



www.farocki-film.de

A l'occasion de l'EURO 2008, le Belluard Festival propose une réflexion sur le football et sur les nouvelles technologies. Le célèbre artiste et réalisateur allemand Harun Farocki présentera *Deep Play*, une réflexion sur la mise en scène et la production télévisuelle sportive. Le Festival à l'honneur d'accueillir cette production qui a été présentée l'année passée lors du Documenta 12 (Cassel-DE), l'une des plus importantes manifestations d'art contemporain du monde.

Cette exposition monumentale consiste en douze écrans, qui fonctionnent comme 12 chaînes de télévision. Elles proposent chacune un angle particulier de l'événement inoubliable que fut la finale de la coupe du monde de football en 2006. Près de 1,5 milliards de personnes ont simultanément vu les mêmes images et assisté aux tirs aux buts qui ont départagé les deux équipes, l'Italie l'emportant finalement sur la France.

Avec cette exposition, le Festival du Belluard touchera un large public, à la fois grâce à la renommée de l'artiste et de par la réflexion qui est menée autour du sujet brûlant qu'est le football. Le moment sera particulièrement propice puisque l'exposition débutera juste avant la finale de l'EURO 2008 (29 juin) et s'étirera sur la semaine qui suit.

L'exposition tournera en boucle pendant 2 semaines et sera ouverte à tout le monde. Farocki sera présent et donnera une conférence le samedi 28 juin. Son intervention portera sur le développement du projet *Deep Play*. Il expliquera ses motivations, les différentes étapes qui l'ont mené à réaliser ce projet et les personnes qui ont été impliquées.

Direction: Harun Farocki, Collaboration: Matthias Rajmann, Camera: Ingo Kratisch Schnitt: Bettina Blickwede, Transcoding: Benjamin Geiselhart, Animation: Regina Krottil, Installation: Gregor Luft, Technische Beratung: Ralph Niebuhr Recherche, Production: Matthias Rajmann, Direction technique: Jan Ralske Autres collaborateurs: Antje Ehmman, Wiebke Enwaldt, Christiane Hitzemann, Ronny Tanner.

Vidéo: <http://www.youtube.com/watch?v=FrYXBapnU7A>

Critique « Time Out » - New York : <http://www.timeout.com/newyork/articles/art/25748/harun-farocki-deep-play>

DEEP PLAY DESCRIPTION OF TRACKS Harun Farocki *Berlin*

Track 1:



The live recording ("clean feed") delivered from *Infront Sports & Media AG, Zug (CH)* to the television broadcasters.

Bar charts *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)* showing the players' average and top speeds.

Vector survey of the players' bodies in relation to functional efficiency, reaction time and torque, *University of British Columbia, Visualization of Human Kinetics, Vancouver (CA)*.

Sound: voice of the worldwide broadcasting director, Wolfgang Straub.

Penalty shootout; movement of the Italian goalkeeper, *Munich University of Technology, Aspogamo (DE)*.

Track 4:



Playback from a camera tracking one Italian player respectively.

Graph of his speed of movement, *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)*.

Track 5:



Dynamic representation of the back four, the playmakers and the paths, *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)*.

Track 6:



Playback from a camera tracking one French player respectively.

Graph of his speed of movement, *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)*.

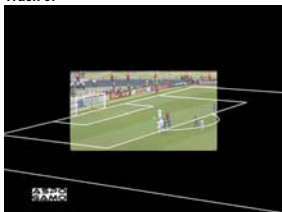
Track 2:



Outside the Olympic Stadium; filmed by the artist from the neighboring Corbusier Building.

Sound: police radio.

Track 3:



Playback from a high-angle camera; relationship of each frame to the pitch.

Track 7:



Simulation of the clean feed (track 1); simulation of the tracking of a French player (track 6); ball-oriented version, *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)*.

Track 8:



The Italian and French trainers in alternation. Schematic representation of the passes, *Ascensio, Match Expert, Nizhny Novgorod (RU)*.

Track 9:



Automatic translation of the course of the game into words, *Center for Computing Technologies, Spatial-Temporal Analysis of Dynamic Occurrences, Bremen (DE)*.

Semantic interpretation using neuronal networks, *Johannes Gutenberg University Mainz, Dycos GmbH (DE)*.

Sound: course of play and interpretation rendered by computer voice.

Track 10:



Notation of the game for statistical analysis; service of *Impire AG, Ismaning (DE)*, for use in the press.

Representation of fouls and moves in Laban notation, *Folkwang Hochschule, Kinetography, Essen (DE)*.

Analysis of the game by football trainers of the German Football Association, *Frankfurt (DE)*, for strategic purposes.

Track 11:



High-angle fade-ins of passes, dribbles and drives (track 3), *Munich University of Technology, Aspogamo (DE)*.

Track 12:



Security cameras in the Berlin Olympic Stadium

PREMIERE SUISSE

L'EFFET DE SERGE / PHILIPPE QUESNE *Paris*

Théâtre (60')

Ancienne Gare

Samedi 28.6 / 20:00

Dimanche 29.6 / 18:00

Réservation obligatoire



www.vivariumstudio.net

Philippe Quesne emprunte beaucoup aux arts plastiques dans lesquels il puise quelques unes de ses références, très Roman Signer pour *L'effet de Serge*, et sur lesquels il s'appuie formellement. On trouve pêle-mêle : performance, vidéo, Vjing, sculpture... Il y a aussi le cinéma, la littérature, la BD, la musique... Tout est bricolé, fait de gadgets pyrotechniques que l'on trouve à 2€ dans le commerce du coin. La vie banale, la solitude même d'un personnage, Serge, qui invite ses amis à des petits spectacles dans son appartement chaque dimanche. Mon spectacle préféré se joue sur une musique de Wagner. Serge demande à ses 2 invités d'éteindre la lumière de l'appartement pour mieux voir de l'autre côté de la baie vitrée le jeu de phares qu'il actionne depuis la voiture de ses amis. C'est hilarant. Ainsi, dans son appartement à la moquette rose, Serge crée et réinvente son quotidien.

Philippe Quesnes est né en 1970. Après des études d'arts plastiques à l'École Estienne et aux Arts Décoratifs de Paris, il réalise à partir de 1992, de nombreuses scénographies pour des spectacles de théâtre ou des opéras. Parallèlement il intervient dans différents domaines : projections d'images pour des performances ou des concerts, scénographies d'expositions, créations de bande-sons, graphisme, réalisation de films vidéo, etc.

En 2003 il fonde la Cie Vivarium Studio. Depuis son premier spectacle (*La démangeaison des ailes*, présenté en 2004 à La Ménagerie de verre), Philippe Quesne développe, avec sa compagnie Vivarium Studio, un travail à la croisée du théâtre et des arts plastiques, pour mieux déjouer les "cadres de la représentation". Ses projets interrogent le processus de création et le thème de départ est souvent prétexte à des expérimentations : le désir d'envol chez l'humain (*La Démangeaison des ailes*, 2003), l'hébétéude face aux risques du futur (la série *Des expériences*, 2004-2005), les menaces environnementales et notre incapacité à y remédier (*D'après Nature*, 2006),...

Concept, scène et régie: Philippe Quesne avec: Gaëtan Vourc'h, Isabelle Angotti, Tristan Varlot, Pascal Villmen, Zinn Atmane, Rodolphe Auté & Hermès + invités locaux.

Articles en annexe

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
24.6. – 5.7.2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

CREATION

IFTAF Vienne MEETS ELIXIR Zürich

Musique

Belluard

Samedi 28.6 / 22:00

www.iftaf.org



Depuis dix ans l'Institut für transakustische Musik Forschung (IFTAF) expérimente la musique transacoustique en Autriche. De son côté, le collectif zurichois Elixir joue depuis 1999 avec des instruments électro-acoustiques de fabrication maison. Essentiellement produite à partir d'instruments acoustiques, la musique d'Elixir est déroutante: elle s'inspire à la fois des acquis de la musique électronique – rythmes progressifs et mélodies continues – et de la maîtrise de la technique de l'acoustique classique – instruments «manipulés» et sons modifiés par le mouvement en temps réel du corps. Une sorte de musique concrète qui aurait intégré la culture club.

C'est finalement au Belluard Festival que les deux formations se rencontrent pour une création commune. Les effets périphériques et tangents de l'acoustique se mêlent à de la musique improvisée sur mesure qui va de l'ambient à de la downbeat en passant par de la minimal. Rendez-vous dans un univers à la frontière des sonorités analogiques et digitales.

ELIXIR c'est la rencontre de Mario Marchisella et de Patrick Studer. Mario Marchisella, percussionniste à l'orchestre de l'Opernhaus de Zürich, a rencontré Patrick Studer au conservatoire, où ce dernier gagne sa vie comme professeur de piano. Ensemble, ils se produisent dans les clubs zurichois à la pointe de la musique expérimentale, tel que le *Rohstofflager*. Essentiellement produite à partir d'instruments acoustiques, la musique d'Elixir est déroutante: elle s'inspire à la fois des acquis de la musique électronique – rythmes progressifs et mélodies continues – et de la maîtrise de la technique de l'acoustique classique – instruments «manipulés» et sons modifiés par le mouvement en temps réel du corps. Une sorte de musique concrète qui aurait intégré la culture club.

IFTAF (Institut für transakustische Forschung)

C'est le groupe satellite du Wiener Gemüseeorchester. Fondé en 1998 à Vienne, IFTAF fait de la recherche dans le domaine de la musique trans-acoustique. Une caractéristique importante de cette recherche est l'approche interdisciplinaire. La recherche se fait par le biais de l'art et vice-versa. La recherche trans-acoustique s'occupe des effets périphériques de l'acoustique et c'est la recherche même autour de l'acoustique qui mène à des réalisations et créations musicales intéressantes.

Nikolaus Gansterer est né en 1974. Il est membre du *Wiener Gemüseeorchester*. Il a étudié le design de médias expérimentaux au département des arts appliqués à l'université de Vienne. Il fait notamment des installations sonores de vidéos, des installations d'art et du graphisme.

Matthias Meinharter est né en 1971. Lui aussi a étudié au département des arts appliqués à l'université de Vienne. Depuis il s'implique dans des projets d'art divers, surtout au niveau de la musique expérimentale.

Jörg Piringer est né en 1974. Il est membre du *Wiener Gemüseeorchester*. Après sa formation à la *Schule für Dichtung* à Vienne, il se définit comme un poète sonore, artiste radio et musicien.

Ernst Reitermaier est né en 1974. Après des études en philosophie et en management culturel à Vienne, il s'engage dans des projets de musique expérimentale et dans l'art radiophonique.

[Suivi d'un concert DJ-Set avec duex à d'oeufs au Bellubar!](#)

PREMIERE SUISSE

LOVE.DEATH.MY LIFE WITH TING-YU.OH WAIT,I AM YOU /

TAREK HALABY & SUE-YEON YOUN *Bruxelles*

Danse

Ancienne Gare

Mardi 1.7 - 20:00

Mercredi 2.7 - 20:00



Un duo comique et bizarre dans lequel deux personnages distincts – un américano palestinien et une coréenne – sont entraînés dans un troc d'identités. Les performeurs incarnent des personnages qui se développent au fil d'une narration confuse et bancale.

Tarek Halaby a commencé la danse en à l'âge de 12 ans et n'a plus arrêté depuis. Par la suite, il se formé à l'Université de Iowa et a joué quelques années à New York avec la troupe The Powerful People et la compagnie ChameckiLerner. Ses collaborations incluent également Alexandra Beller, Gerald Casel, Doug Elkins, Chris DC Ramos et Susan Marshall. Depuis 2004, Tarek déménage à Bruxelles pour danser et étudier au Performing Arts Research and Training Studios (P.A.R.T.S.) Gradué en 2006, il crée dans ce cadre de nombreuses pièces, telles que "An attempt to understand my socio-political disposition through artistic research on personal identity in relationship to the Palestinian-Israeli conflict, Disco Dancer et Nightlife" ainsi que "Love.Death..."

Chorégraphie et danse: Tarek Halaby & Sue-Yeon Youn

[Mercredi 2. 7 KARAOKE à l'Ancienne Gare!](#)

PREMIERE SUISSE

B.O.B* @FRIBOURG / DICK WONG Hong Kong

Danse

Ancienne Gare

Mardi 1.7 - 20:00 / Mercredi 2.7 - 20:00



*B.O.B. *@Fribourg* est une pièce de danse qui examine le corps en tant qu'outil d'expression et de communication. Mis à part l'exploration du lien entre le langage et le mouvement, *B.O.B. *@Fribourg* est une recherche de la description et de la prescription, de l'identité face à l'infini de l'imagination.

Dick Wong, opère un jeu de miroirs épatant à l'aide de deux invités. Un acteur fait un mouvement, le second le décrit et le troisième interprète cette description sans avoir pu observer l'original. Le but est d'interroger la manière dont chacun conçoit et imagine la culture d'autrui. D'Asie en Europe et au-delà des incertitudes et quiproquos, émerge une culture gestuelle commune, une intelligence du corps. Poétique, spontané et drôle, *B.O.B ** est une œuvre provocante et rafraîchissante qui se situe entre le texte et la performance.

Pour le Belluard Festival, Dick Wong invite deux danseurs suisses, performeurs ou acteurs, issus de contextes culturels voisins à jouer avec lui. L'un sera suisse allemand, Christoph Neuenberger. et l'autre suisse romand, Marie-Caroline Hominal. L'idée est de montrer avec humour et attendrissement, les différences entre les références culturelles des 3 performeurs.

Dick Wong, après une formation de journalisme, a commencé par étudier la danse et le théâtre au milieu des années 80. Il commence à présenter ses propres créations au milieu des années 1990. Il a travaillé avec Zuni Icosahedron, Edward lam Dance Theatre, Three Colours et People Mountain People Sea. Il travaille comme acteur dans diverses compagnies de théâtre basées à Hong Kong.

De 1994 à 1995, il a voyagé en Europe et a participé à de nombreux ateliers. Ces expériences l'ont aidé à développer une gestuelle inclassable allant même jusqu'à défier toute tentative de catégorisation, ne suivant que sa logique interne. Ses créations sont essentiellement des solos et des collaborations avec d'autres artistes, telles que *I Only Want You To Love Me*, *Anthony Wong Sings People Mountain People Sea* and *Boombastic Verses*.

Concept: Dick Wong

Avec: Dick Wong, Marie-Caroline Hominal & Christoph Leuenberger

[Mercredi 2. 7 KARAOKE à l'Ancienne Gare!](#)

CREATION

COMPLAINTS CHOIR FRIBOURG

www.complaintschoir.org - www.polar-music.com

Musique

Belluard

Mardi 1.7 - 20:00 & 22:00

Le concept *Complaints Choir* a été initié, il y a quelques années, par le duo finois Tellervo Kalleinen et Oliver Kochta-Kalleinen. L'expression finnoise *Valitskuoro* décrit des situations où un grand nombre de personnes se plaignent simultanément. Littéralement, *Complaints Choir* signifie un chœur de plaintes. Et c'est cette idée qui a déjà été réalisée dans plusieurs villes du globe, telles que: Bodø, Pittsburgh, Alaska, Budapest, Hamburg, Singapour...

La plainte étant un phénomène universel, le duo a été invité partout dans le monde pour réaliser des chœurs de plaintes. Le projet est désormais lancé et les artistes ont ouvert un site Internet afin de permettre à quiconque de réaliser le chœur dans sa propre ville.

Pour le Belluard Festival 2008, *Complaints Choir* sera organisée à Fribourg. Les clés de réalisation seront utilisées comme point de départ et une réflexion sera menée pour développer et reconstruire le format du projet. Des plaintes seront d'abord récoltées auprès de la population fribourgeoise. Nous solliciterons la participation des alémaniques et des romands en publiant un appel dans les journaux locaux. Un fois les plaintes récoltées et organisées dans un texte, des choristes volontaires donneront leur interprétation, sur une composition originale. Ici, une fois encore, les diverses chorales fribourgeoises existantes seront sollicitées afin de réunir des personnes issues d'horizons culturels et linguistiques différents.

Pour le BBI 2008, *Complaints Choir* sera organisée à Fribourg. Diverses clés sont données par le duo Kalleinen et Kochta pour la réalisation du projet, en voici quelques unes :

- 1- Inviter la population à se plaindre
- 2- Trouver un compositeur
- 3- Récolter les plaintes
- 4- Inviter des choristes
- 5- Rencontre de la chorale : ordonner les paroles
- 6- Faire la chanson
- 7- Répéter
- 8- Préparer la performance
- 9- Interpréter pour le grand public
- 10- Filmer les représentations
- 11- Ajouter la vidéo sur le site complaintschoir.org

COMPLAINTS
CHOIR
FRIBOURG

Le Belluard Festival souhaite apporter des touches personnelles à ce projet. L'idée premièrement est d'initier un véritable échange avec la population de Fribourg. Les plaintes seront bilingues et le contenu sera totalement libre, ainsi que la longueur des plaintes : cela peut être quelques mots, voire quelques phrases. Cela peut concerner des choses profondes et graves mais également être plus léger...

C'est **Polar** (alias Eric Linder) qui se chargera de la composition musicale et de la création artistique de ce projet. Cet artiste électro-folk a commencé dans la musique dans les années 1990. Avec des moyens très réduits il enregistre son premier album dans sa cuisine genevoise, cela donne naissance à Polar 1 puis à Bipolar. Ses inspirations se situent du côté de Neil Young, Nick Drake, Tim Hardin ou Tim Buckley. Il a collaboré avec Christophe Miossec pour son album Jour Blanc.

CREATION

TURêVES! NATURETHEATER OF OKLAHOMA *New York*

Théâtre (in English et en français)

(4 avec pause et sandwiches)

Extra Muros (RDV au Belluard)

Mercredi 2. 7. 19:00

Vendredi 4. 7. 19:00



www.oktheater.org

Le Nature Theater of Oklahoma est l'une des compagnies les plus talentueuses de la scène new-yorkaise actuelle. La troupe, composée notamment de Pavol Liska et Kelly Copper ont mis en scène *Fragment* ainsi que *Poetics: A Ballet Brut*, dans lequel ils ont mis sens dessus dessous toutes les conventions du théâtre.

En 2006, le Nature Theater of Oklahoma débute le développement d'un projet alors nommé *No Dice*. Ils enregistrent une centaine de conversations téléphoniques des comédiens de la troupe avec leurs amis et leurs familles. Ils en retirent une centaine d'heures d'enregistrements, de conversations du quotidien, allant des conseils diététiques à des considérations sur la météo. Une première version de 11 heures est réalisée, puis réduite à 4 heures « d'épopée du quotidien ». Différentes versions ont été présentées entre fin 2006 et début 2007 dans les pays anglophones.

Pour le Belluard Festival, c'est une nouvelle étape qui est proposée. La pièce est intégralement retravaillée, à partir du texte anglais et un personnage supplémentaire est intégré à la dramaturgie. Les acteurs adoptent des séquences de mouvements à la fois absurdes et burlesques dans une atmosphère où règnent la concentration et le suspense.

Avec Anne Gridley, Thomas Hummel, Robert M. Johanson, Zachary Oberzan, Kristin Worrall & Aurélia Petit. Conception et mise en scène: Pavol Liska & Kelly Copper, D'après des conversations de: Marc Dale, Anne Gridley, Teresa Gridley, Robert M. Johanson, Jo Liegerot, Zachary, Oberzan, Adam Tsekman, Katarina Vizinova & Kristin Worrall. Traduction française: Isabelle Vandenplas & Cathy Ludwigs, Musique: Kriston Worrall & Lumberob, Design: Peter Nigrini, Production manager: Kell Condon

Articles en annexe

DIE SCHÖPFER DER EINKAUFSWELTEN /

HARUN FAROCKI *Berlin*

Film (72') (auf Deutsch with English subtitles)

Ancienne Gare

Jeudi 3. 7. 20:00

Vendredi 4. 7. 20:00

www.farocki-film.de



Ces dernières années, les centres commerciaux ont poussé comme des champignons à Fribourg et environs. Cette réalité que nous pouvons tous constater cache des processus complexes... Une armée de planificateurs, managers et scientifiques imaginent le design des centres commerciaux et élaborent des stratégies pour vendre davantage : comment attirer le regard du client ? Comment encourager les achats spontanés ? Avec *Die Schöpfer der Einkaufswelten*, Harun Farocki nous emmène dans les rouages de ce système et donne une autre dimension à la représentation que l'on a de l'univers de la consommation.

Réalisation, écriture: Harun Farocki

Assistanat: Matthias Rajmann

Camera: Ingo Kratisch, Rosa Mercedes

Montage: Max Reimann

Son: Ludger Blanke, Matthias Rajmann, Leo van Rooki

Recherche: Rob Miotke, Stefan Pethke, Matthias Rajman, Brett Simon

Chef de production: Thomas Lorenz

Production: Harun Farocki Filmproduktion, Berlin, coproduction avec SWR, NDR et WDR, collaboration avec ARTE.

CREATION

SCHLACHPLATTEN FRIBOURG / MICHEL SCHRÖDER / KRAUT-

PRODUKTION Zürich

Théâtre (auf Deutsch, Althochdeutsch, Schweizerdeutsch et en français)

Belluard

Jeudi 3. 7. 22:00

Vendredi 4. 7. 22:00



Une pièce en plusieurs épisodes à travers l'histoire suisse qui soulèvent des questions relatives à l'identité suisse. Kraut_production cherche la fibre du citoyen Suisse de souche qui tantôt dort, se déchaîne ou se vautre dans ses contradictions. Nos ancêtres déjà sont partis à l'assaut, au nom de la sainte foi et de la liberté et ont pillé, déshonoré et abattu. Encore aujourd'hui nous donnons aussi bien l'asile aux grands despotes sadiques qu'au CICR, un mélange qui sépare les esprits. Il nous arrive quand même de nous réjouir de notre système politique ambitieux et d'une tradition humanitaire profonde. Le Belluard Festival montre le 5e épisode de cette série, une création unique pour Fribourg.

Mise en scène: Michel Schröder, Texte: Stefanie Grob , Avec: Duri Bischoff, Thomas Douglas, Ewelina Guzik, Thomas U. Hostettler, Thomas Keller, Hans Jürg Müller, Martin Roth, Roland Schmidt, Nic Tillein, Herwig Ursin, Sandra Utzinger, Christa Wenger, Michael Wolf et beaucoup d'autres.

Die Gruppe kraut_production um Regisseur Michel Schröder begreift Theater als Live-Act, in dem Publikum wie Produktionsbeteiligte gleichermassen dem unmittelbaren Erlebnis einer Materie ausgesetzt werden. Konsequenterweise dekonstruktives Abarbeiten an der eigenen Subjektivität führt zu eigenwilligen Inszenierungen wie z.B. am Theaterhaus Gessnerallee die Produktionen «Quixote oder der Versuch erfolgreich zu scheitern», «Une Saison en Enfer» und zuletzt «Der Amphibienmensch»; oder «Back to the Roots» und «Ludwig. Hohl. Vorläufig. Endgültige. Fassung» im Fabriktheater Rote Fabrik. Die «krautprodukte» zeichnen sich nicht durch einen bestimmten Stil aus, sondern durch eine kompromisslose Geisteshaltung, mit der die Stoffe ausgewählt und erarbeitet werden.

FESTIVAL BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

FESTIVAL D'ART
FRIBOURG

CIRCUS SHOW / BONAPARTE *Bern/Berlin*

Musique

Belluard

Samedi 5.7. 22:00

www.myspace.com/findingbonaparte

www.bonaparte.cc



La sueur ruissèle le long des murs, les garçons plongent de la scène, les filles se déhanchent. Tout le monde oublie ses complexes quand ce groupe masqué et à moitié dénudé se met à jouer. La révolution commence à cet instant, ou autrement dit: Do you want to party with the Bonaparte? L'idée de ce groupe est née fin 2006 à Barcelone, avant d'être développée à Berlin. Ce groupe hédoniste entourant Bonaparte, le vagabond suisse à l'oeil noir est rapidement devenu la coqueluche de la scène underground de la capitale allemande. Il a joué en Nouvelle-Zélande et à Montreux, lors de raves illégales et même pour Quentin Tarantino - Bonaparte brise les coeurs et tord les chevilles des danseurs et des danseuses, soir après soir. Lors de ses voyages autour du globe, Bonaparte réunit vieux copains et nouvelles connaissances rencontrées aux coins de rues. Il en est devenu un collectif démocratique avec un dictateur fou à sa tête.

Ce collectif nous sert de l'électro-punk déguisé en pop, avec un zeste de folie en plus. Bonaparte Circus se compose de deux bataillons: il y a l'orchestre impérial emmené par Bonaparte en personne, avec le grenadier Zachov (low things), cannonier Beaux-Arts (loud things) et le rival Caesar (butler playing two keys only). S'y ajoutent des artistes fous: Polka Verdi, Tosh Monster, Zara la Viperine, Katharsus et Vasy Mouton. Ils sont originaires d'Allemagne, de Suisse, d'Autriche, de France, de Pologne, de Nouvelle-Zélande, du Panama et du Brésil. Mais au fond, Bonaparte vient d'une planète totalement inconnue.

„you know baudelaire, i like your hair, you know politics, I know party-chicks, you know too much, too much, too much, too much, too much...“

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

BELLUBAR

DJ LETNA

Ancienne Gare
Mardi 24.6 21:00

DJ'S MATHIAS MEINHARTER & ERNST REITERMEIER

Belluard
Vendredi 27.6 23:30

DJ DUEX D'OEUFS

Belluard
Samedi 28.6 23:30

DJ'S FREDERIC POST & VJ'S (ANYMA)

Belluard
Dimanche 29.6 23:30
www.anyma.ch

KARAOKE

Ancienne Gare
Mercredi 2.7 22:00

SOIREE FRI-CUT

Ancienne Gare
Vendredi 4.7 22:00
DJ's Fred Samier (Fri-Cut) & Gaëtan aka Freakydisco
www.myspace.com/gaetanfreakydisco

DJ'S MTDANCEFLOOR & SOLANGE LA FRANGE

Ancienne Gare
Vendredi 4.7 22:00
DJ's Fred Samier (Fri-Cut) & Gaëtan aka Freakydisco
www.myspace.com/mtdf
www.solangelafrange.ch

FESTIVAL BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

FESTIVAL D'ART
FRIBOURG

LA GRILLE DE PROGRAMMATION MISGUIDED

	24. 6.	25. 6.	26. 6.	27. 6.	28. 6.	29. 6.	1. 7.	2. 7.	3. 7.	4. 7.	5. 7.
11:00											
11:30					Tschou- Tschou	Tschou- Tschou					Tschou- Tschou
12:00											
12:30											Tschou- Tschou
13:00											
13:30			Talk Alexander Hana	Talk Rajni Shah	Talk Robert Walker	Talk B. Roulin & Y. Chassot	Talk Christian Hasucha	Talk Nicolas Galeazzi			
14:00			Gestern, Heute, Morgen	Gestern, Heute, Morg	Gestern, Heute, Morgen	Gestern, Heute, Morgen	Gestern, Heute, Morgen	Gestern, Heute, Morgen			Office de Stabilisation
14:30											Gestern, Heute, Morgen
15:00											
15:30											Office de Stabilisation
16:00											
16:30											
17:00											
17:30											
18:00											
18:30											
19:00	Opening										
19:30	Mis- Information Office		workshop Rajni Shah ANCIENNE GARE								
20:00		Short Films									
20:30											
21:00	DJ LETNA										
21:30											
22:00											
22:30											
23:00											
	Die Insel: 09:00 - 11:30, 12:00 - 15:00, 15:30 - 18:00, 18:30 - 21:00, 21:00 - 08:30										
	Une boîte pour Fribourg										

LA FORTERESSE DU BELLUARD SE LIE AL' ANCIENNE GARE

Début septembre 2007, un nouveau centre culturel a vu le jour à Fribourg : l'Ancienne Gare. Cette association faîtière composée du BBI, du Festival International du Film de Fribourg et de l'Espace Culturel le Nouveau Monde a rénové et transformé l'ancien bâtiment des voyageurs. Celui-ci, classé au patrimoine national, était laissé à l'abandon et menacé de destruction. Désormais il abrite les bureaux des trois associations, une salle de spectacles, un café et des espaces d'exposition. Les organisations culturelles, réunies sous le même toit, vont pouvoir proposer des projets communs dans ces espaces. C'est là l'occasion unique de développer des synergies. Le coeur du BBI reste la tour du Belluard, mais ces espaces supplémentaires permettront d'imaginer des projets variés autour du festival et ponctuellement pendant l'année. Le Belluard Festival s'ancre davantage dans le quotidien fribourgeois et se donne les moyens de proposer des rendez-vous supplémentaires au public.

PRIX/RESERVATIONS/LOGEMENT

Prix		Amis du festival
Abonnement général	120.-	100.-
3 soirées	75.-	65.-
1 soirée (2 spectacles)	30.-	25.-
1 soirée	20.-	25.-
1 soirée étudiant, chômeur, AHV, IV	15.-	
1 spectacle pour étudiants, chômeur, AHV, IV	10.-	
Ne font pas partie de l'abonnement général:		
Hier, aujourd'hui, demain	5.-	
Tschou-Tschou	5.-	
Fri-CUT	10.-	

Pré-location +41 (0)26 321 24 20

du 4 juin au 4 juillet 2008: Réseau FNAC: Fribourg; Lausanne; Genève; Bâle/ Caisse du Festival
du 25. juin au 5. juillet 2008 (de 11h à 20 Uhr, sauf lundi): Mis-Information Office: Ancienne Gare, Avenue de la
Gare 3, CH-1700 Fribourg

du 27 juin au 5 juillet 2008 (ab 18 Uhr, ausser Montag): Belluard Festival, Rue Derrière les Remparts 14,
CH-1700 Fribourg

Last Minute +41 (0)26 321 24 20

Profitez des offres à bas prix! Achetez des billets LAST MINUTE (nombre limité). A partir de 5 CHF, uniquement sur
réservation téléphonique entre 15h et 17h pour les spectacles du soir-même.

Informations et réservations

BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

T. +41 (0)26 321 24 20 reservations@belluard.ch

www.belluard.ch

Logement

NH Fribourg Hôtel **** : Grand-Places 14 / +41 (0)26 351 91 91

Hotel Elite** : Rue du Criblet 7 / +41 (0) 26 350 22 60

Auberge aux 4 Vents : Grandfey 124 / +41 (0)26 347 36 00

Auberge de Jeunesse: Rue de l'Hôpital 2 / +41 (0)26 323 19 16

Bed&Breakfast: www.fribourgtourisme.ch / +41 (0)26 350 11 11

FESTIVAL BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

FESTIVAL D'ART
FRIBOURG

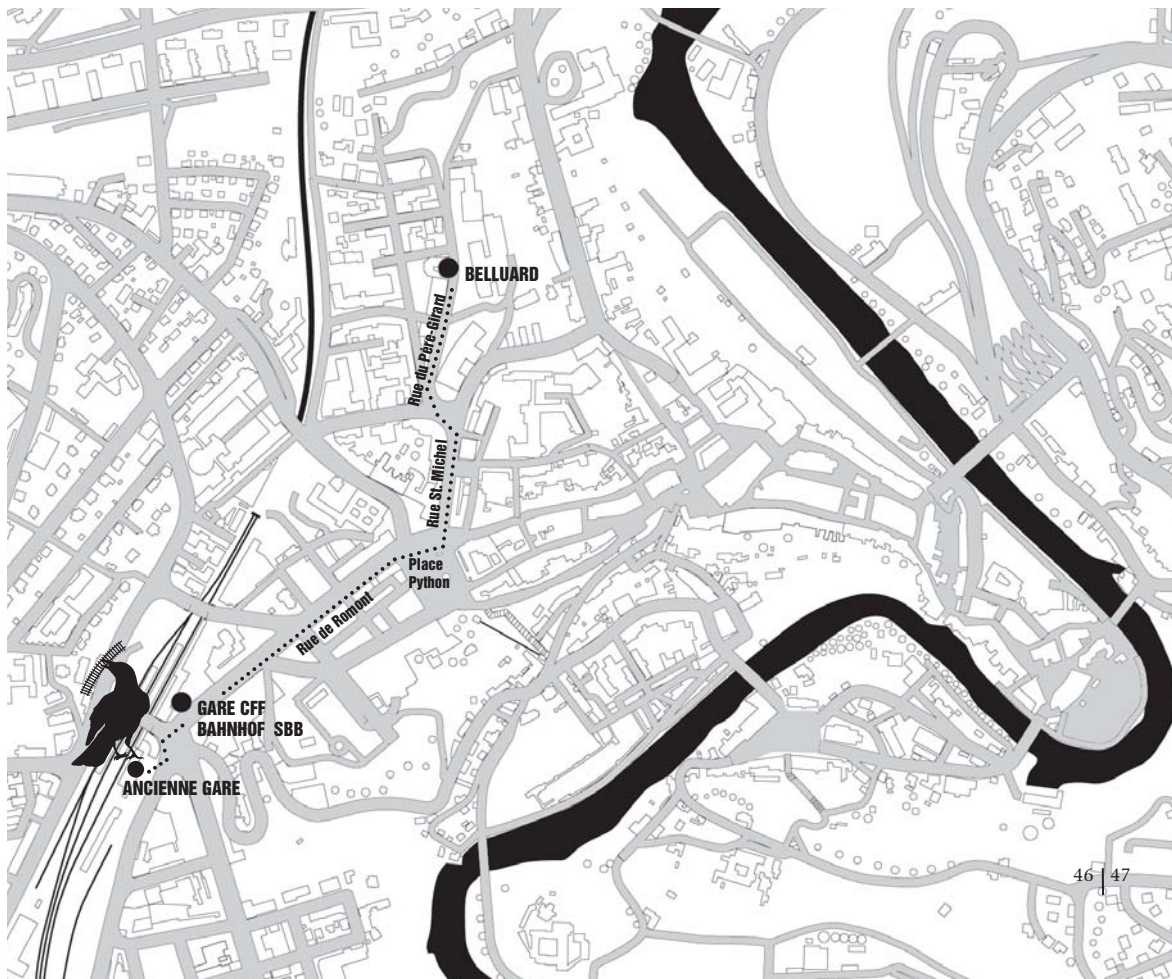
LA CUISINE

Belluard

27.6 - 5. 7. 2008 18:00 - 22:00 (sauf lundi)

Au cœur de chaque processus artistique on trouve toujours ... une cuisine. De bons mets, des boissons fraîches et une compagnie agréable sont des ingrédients indispensables à la création et au partage. Le Belluard Festival vous ouvre les portes de sa cuisine. Installez-vous à une table avant ou après les spectacles, au soleil ou sous la tente. Profitez des plats que vous préparent Arnaud Nicod, Jean Piguet et leur équipe.

PLAN



**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

ORGANISATION

Direction & programmation:	Sally De Kunst
Administration & sponsoring:	Isabel Valarino
Production & sponsoring:	Céline Wenger
Production & accueil:	Emilie Chavaillaz
Production Mis-Guided:	Claudia Dennig 3434
Graphisme:	René Walker
Web design:	Jan Holler, www.inetcom.ch
Attaché de presse (F):	Clara Ouchène
Presseattaché (D):	Sibilla Semadeni
Direction technique:	Annick Perrenoud
Technique:	Yan Benz, Mélanie Colin, Michael Egger, Eloi Giannini, Vincent Perrenoud, Luigi Rio
Restaurant:	Arnaud Nicod, Jean Piguet
Bar:	Yamina Tarmoul
Décoration restaurant:	Les Ateliers du Désordre
Accueil:	Jérôme Barbier, Pamela Macconi, Olivier Verleye
Accueil Mis-Information Office:	Marie Dupasquier, Gabrielle Gawrysiak, Nadine Grossrieder
Comité:	Olivier Aebischer, Ulrich Bloch, Sophie Delessert, Myriam Prongué, Tonia Rihs, Vincent Yerly.

FESTIVAL BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

DU 24 JUN AU 5 JUILLET 2008

FESTIVAL D'ART
FRIBOURG

PHOTOS PRESSE DISPONIBLES

MIS-GUIDED



ALTARS OF US ALL / SHAH



DIE INSEL / HASUCHA

GESTERN
HEUTE
MORGEN /
WALKER



LE CENTRE
DE FRIBOURG
ROULIN /
CHASSOT



UNE BOITE
POUR FRIBOURG / GALEAZZI



TSCHOUTSCHOU / HANA



DEEPPLAY / HARUN FAROCKI



PORTRAIT FAROCKI

DIE SCHOEPFER DER EINKAUFSWELTEN / HARUN FAROCKI



ELIXIR



IFTAF



LEFFET DE SERGE / PHILIPPE QUESNE



DICK WONG
BOB* @FRIBOURG



TAREK HALABY &
SUE-YEON YEON
LOVE.DEATH.



TU REVES!
NATURE THEATER OF OKLAHOMA

SCHLACHTPLATTEN / 5. EPISODE
SCHROEDER KRAUTPRODUKTION



WIENER GEMUESEORCHESTER



BONAPARTE
CIRCUS SHOW

FRED SAMIER
FRI-CUT MOBILER COIFFEURSALON



PHOTOS / CREDITS

MIS-GUIDED

Die Insel

gestern-heute-morgen

Le centre de fribourg

Altars of us all

Tschou-Tschou

Une boîte pour fribourg

© Christian Hauscha

© Robert Walker

© Roulin/Chassot

© Rajni Shah

© Alexander Hana

© Nicolas Galeazzi

WIENER GEMÜSEORCHESTER

ganzes orchester

gurkenbläser

© Anna_Stoecher

© Mathias_Friedrich

FRI-CUT

© Frédéric Samier

DEEP PLAY / HARUN FAROCKI

portrait farocki © Janni Chavakis

© Harun Farocki 07

L'EFFET DE SERGE / QUESNE

© Pierre Grosbois

IFTAF&ELIXIR

elixir / band

smallworld & labor

© elixir

© Iftaf

LOVE.DEATH / TAREK HALABY

© David_Bergé

B.O.B.@FRIBOURG / WONG

© Dick Wong

TU RÊVES! / NATURE THEATER

© Nature Theater of Oklahoma

SCHÖPFER DER EINKAUFSWELTEN

© Harun Farocki

SCHLACHTPLATTEN /SCHRÖDER

© Sava_Hlavazek

BONAPARTE

© Tobias Jundt

EXTRAITS DE PRESSE

Au Belluard Bollwerk International, on préfère les questions aux réponses
(L'Hebdo)

Le festival du Belluard Bollwerk à Fribourg est un drôle d'animal. Aux antipodes des modes, ou aux avant-postes de la création, il réunit depuis 1983 des artistes le plus souvent radicaux et méconnus. A une époque où les prises de risque en matière de programmation sont quasiment nulles, le BBI tente chaque été, avec des moyens restreints, le grand saut dans l'inconnu pour que survivent l'envie et la curiosité.
(Le Temps)

La Suisse passe pour être la patrie des gens sérieux, austères voir ennuyeux. Jugement hâtif, erreur grossière ! Un pays qui donne Jean Tinguely, Jean-Luc Godard et la Swatch démontre qu'il peut avoir un penchant pour l'excentricité et même la provocation. Fribourg en apporte l'illustration avec son festival d'art contemporain, le Belluard Bollwerk International.
(Le Figaro)

Excitant, pensif et pointu, le Belluard Bollwerk plonge Fribourg dans une délicieuse perplexité.
(Tribune de Genève)

Das Freiburger Bollwerk ist eine Festung gegen das Verstaubte und Antiquierte im Kulturangebot, wie sich jedes Jahr anlässlich des Belluard - Festivals wieder von neuem zeigt.
(Der Bund)

Belluard Bollwerk. Ein internationales Festival zeigt in Freiburg Kunst vom Besten; in der Deutschschweiz ist es noch zu entdecken.
(WOZ)

Das BBI, das weit über die Region Masstäbe setzt - aber in der Deutschschweiz in seiner Bedeutung noch viel zu wenig beachtet wird.
(Berner Zeitung)

Das Belluard Bollwerk International ist ein Fest der Emotionen!
(Freiburger Nachrichten)

Festival der Extreme.
(Blick)

**FESTIVAL
BELLUARD
BOLLWERK
INTERNATIONAL**
DU 24 JUIN AU 5 JUILLET 2008

**FESTIVAL D'ART
FRIBOURG**

CONTACT

Ancienne Gare
Avenue de la Gare3
1700 Fribourg
Suisse
T +41 (0) 26 321 24 20
info@belluard.ch
www.belluard.ch

CONTACT PRESSE

Clara Ouchène
clara@belluard.ch
+4178 767 88 02

MIS-INFORMATION OFFICE

Ancienne Gare
Avenue de la Gare3
1700 Fribourg
Suisse

Horaires d'ouverture

Vernissage, 24.6. 19:00
25.6.-5.7.2008
Mardi-Vendredi: 12:00-20:30
Jeudi: 12:00-22:00
Samedi-Dimanche: 11:00-20:30

Information et réservations
+41(0)263212420
reservations@belluard.ch
www.belluard.ch

BELLUARD BOLLWERK INTERNATIONAL

Case postale 214
1701 Fribourg
Suisse
t: +41 26 321 24 20

FORTERESSE DU BELLUARD

Rue derrière les Remparts 14
1700 fribourg
Suisse

ANCIENNE GARE

Avenue de la Gare3
1700 Fribourg
Suisse

PARTENAIRES 2008

Albert le Grand, Allianz Suisse, Art TV, Ateliers du désordre, Banque Cantonale de Fribourg, BfB Fribourg, Brasserie Artisanale, Boutique Prune, Canton de Fribourg, Cine+ Berlin, Clientis Caisse d'épargne de la Ville de Fribourg, Collaud et Criblet, Commerce de fer fribourgeois, Communauté d'emmaeus, Corriolis, CPI/WIZ, Duplirex papeterie, Evok - Altern8 SA, Feldschlösschen boissons, Fnac, Fondation Ernst Göhner, Fondation Nestlé pour l'art, Fondation Oertli, Fondation Paul Schiller, Freiburger Nachrichten, Hertig, Horner, Hotel Elite, Hydrosaat, Inetcom.ch, Ilford, Kaderli AG, Gartenbau, La Liberté, La Semeuse, L'Hebdo, Loterie Romande, Migros Pourcent culturel, Müller SA, Ottet, Österreichisches Kulturforum, Partynews, Photoptic Paillard, Pro Helvetia, Radio Fribourg Freiburg, Radio Lora, Radio Rabe, Red Bull, Retitle, Roth Echafaudages SA, Smoke Fred, TIGI Haircare, Transports Publics Fribourgeois, Université de Fribourg, Urban time, Ville de Fribourg, Weleda, WOZ.

ANNEXES/ARTICLES

NATURE THEATER OF OKLAHOMA

THE NEW YORKER

CRITIC'S NOTEBOOK

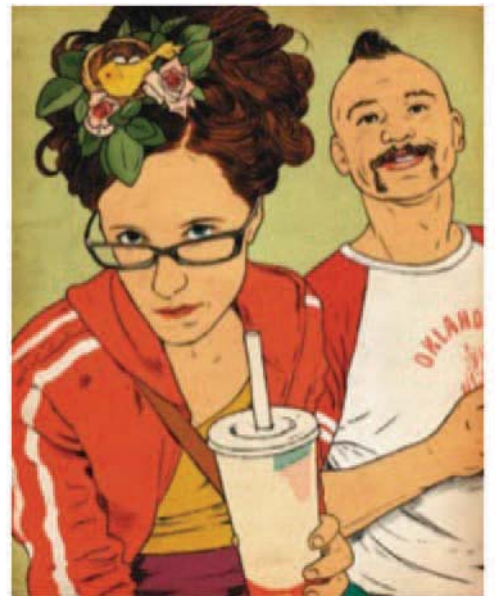
NATURAL SELECTION

by Hilton Als

JANUARY 28, 2008

Since theatre, for the most part, is about behavior, acting stupid is, or should be, a legitimate part of the theatrical experience. But too many contemporary playwrights and directors seem to view the stage as a hallowed space, not a temple built for pratfalls. In recent years, filmmakers like Spike Jonze and Michel Gondry have recorded life's ridiculous aspects with a kind of gleeful surrealism. Now the directing team of Kelly Copper and Pavol Liska, under the aegis of their company, Nature Theatre of Oklahoma, mean to catch up. The duo's "Poetics: A Ballet Brut," which was just part of the Public Theatre's "Under the Radar" festival, demonstrated how much fun the pie-in-the-face aesthetic can be. With only four core performers—Anne Gridley and Robert Johanson are standouts—Copper and Liska's sixty-five-minute piece is a paean to, among other things, the pleasure of watching performers show off, while honoring the spirit of the guy who gave the troupe its name: that master of the ridiculous, Franz Kafka. ♦

ILLUSTRATION: RUTH GWILY



The New York Times

© 2008 The New York Times

NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 3, 2008

Theater Team Makes an Ally Of Random Circumstance

By CAMPBELL ROBERTSON

Just about all of the publicity materials and even some of the reviews of the Nature Theater of Oklahoma's production of "No Dice" — a theater work consisting of seven actors performing bizarre dances and reciting telephone conversations about mundane topics — mention that the show is a whittled-down 4-hour version of an 11-hour monster epic.

Sounds like a legendary day (and night) at the theater: 11 hours of people in odd costumes acting out, in melodramatic, amateur-dinner-theater style,

The authors of 'No Dice' base 'Poetics' on a roll of . . . well, you know.

discourses on office supplies and dieting strategies.

Sounds legendary because it is. There is no 11-hour version. There's not even really a four-hour version. (The production is closer to three and a half hours.) But the creators, the husband-and-wife team Pavol Liska and Kelly Copper, are doing little to combat the misinformation.

"It's a myth," Mr. Liska said proudly, as if the word "myth" justified itself.

But it's still startling that such an unlikely show, at any length, is drawing raves from the critics and has sold out its run at the SoHo Rep (actually the production takes place at 66 White Street, a former indoor playground a few doors down from the SoHo Rep's theater).

The show, which is closing Friday night, would have kept extending its run at the SoHo Rep if Nature Theater was not putting on another work at the Public Theater next week for the Under the Radar festival.

That show is called "Poetics: A Ballet Brut" and in some sense is the opposite of "No Dice." Where "No Dice" is a verbal marathon, "Poetics" is wordless, more dance than theater. But "Poetics," which was created first, is in many ways the forerunner of "No Dice."

In an interview in the small, sunny East Village studio that they share with two cats, Mr. Liska and Ms. Copper are much more eager to talk art than biography.

A quick sketch: Mr. Liska, 34, the voluble, big-picture half of the couple, was born in Slovakia, went to Dartmouth and studied under Richard Foreman in New York. He has a tendency to interrupt Ms. Copper, 36, the qui-

eter, detail-oriented one, who also went to Dartmouth and studied at La MaMa. In the mid-1990s they formed a company that they would later name Nature Theater of Oklahoma, which comes from the magical company that the hero of Kafka's novel "Amerika" runs off to join.

But after a few years of doing theater Ms. Copper and Mr. Liska quit. They were tired of exhausting friends, going broke, making compromises, praying for reviews and when reviews came, managing the fallout.

"The work itself took up maybe 10 percent of the anxiety," Mr. Liska said. "The rest was social dynamics."

A few years went by, and they explored the less collaborative delights of photography and visual art. But in 2002 a friend asked Mr. Liska to come up with a play. He agreed, thinking it would be a one-time thing. They've been back in theater ever since.

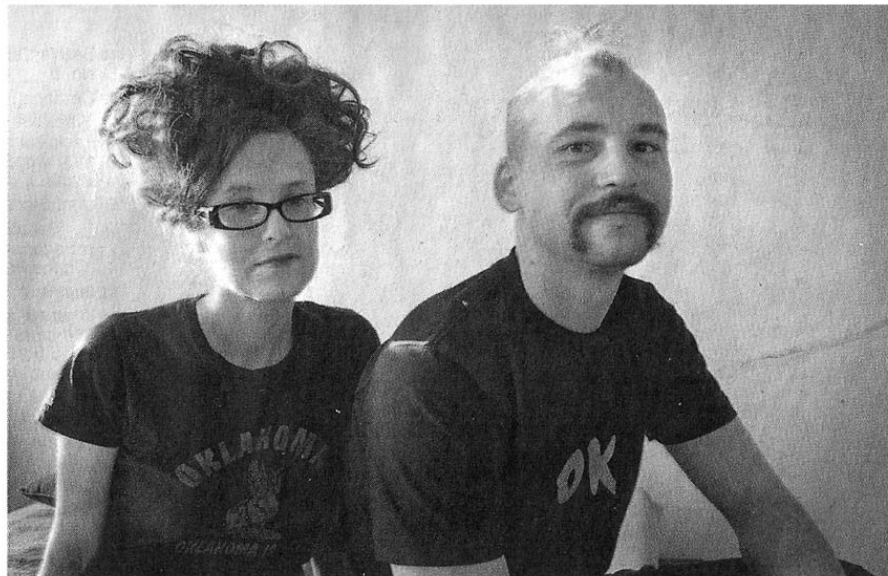
Ms. Copper and Mr. Liska often divide their theater involvement into the period before the break and after; the second time around they were less anxious about success and thus more inclined to experiment. They began to gain a following for unconventional takes on classic plays, including Chekhov's "Seagull" and "Three Sisters."

And Sarah Benson, before she became artistic director of SoHo Rep, approached them in 2006 about developing a version of Shakespeare's "Twelfth Night." She had already arranged a production of "Poetics" at the Graduate Center of City University of New York. "I've never seen anything like it," said Ms. Benson, who became artistic director last year. "I don't really know what it is, but it's fully amazing."

The response to the "Twelfth Night" commission is one of the reasons for the title: "No Dice." They were more interested in making new work, inspired by John Cage's ideas about chance in art.

"Poetics," for example, was choreographed using dice. Each face on the die represented one of six possible gestures, and each appendage — two arms, two legs and the head — got its own roll of the dice. Dice determined where the actors stand and for how long. There are four actors in "Poetics," but, alas, no such thing as a four-sided die. So, to determine who did what, the directors used a dreidel.

The resulting script looks like some horrendous pre-algebra assignment, but in some ways it made for a much more enjoyable



RICHARD PERRY/THE NEW YORK TIMES

The latest work by Kelly Copper and Pavol Liska, "Poetics: A Ballet Brut," is wordless.

and interesting theater-making experience, Mr. Liska said. Instead of debates between directors and actors about motivation, the actors are forced to make sense of the choices imposed on them by the dice.

"Everybody is learning from it as opposed to everybody arguing," Mr. Liska said. "You're fighting with a force that's outside of you."

The weird gestures and movements in "No Dice" were put together using a deck of playing cards (not, ahem, dice), with each suit representing a different set of 13 movements. One set inspired by disco moves, another by the gestures made by Mr. Liska's non-English-speaking mother as she was trying to tell a story to the non-Slovak-speaking cast.

The text of the play was culled from more than 100 hours of telephone conversations that Mr. Liska recorded over the course of several months. Even before "No Dice," he had tried recording himself everywhere he went as a way of heightening awareness of what he was doing and saying. "Drove my parents nuts," Ms. Copper said.

Mr. Liska and Ms. Copper spliced the phone conversations together in an order based loosely on the conventions of traditional drama: a stranger shows up at the end of Act I; a shocking development seems to have taken place just before Act II begins. In picking the words used, they tried to avoid what Ms. Copper calls "the Oprah moments," preferring to let the audience form its own narratives out of trivial, meandering conversations.



PETER NIGRINI

Zachary Oberzan, left, Anne Gridley and Robert M. Johanson in "No Dice," Ms. Copper and Mr. Liska's hit at the SoHo Rep.

Yes, it sounds weird. O.K., it is weird. But the result, as Claudia La Rocco put it in The New York Times, is "the language of the everyday — woefully insufficient yet so strangely beautiful — that we apply to constant, failed attempts at explaining this impossible world." Oh, and there are free sandwiches.

The insufficiency and beauty of interpretation inspired the company's next two works, which are scheduled to have their premieres in Europe this summer. For one, Mr. Liska called around 30 people and asked them to recite from memory the plot of "Romeo and Juliet." Actors, in Elizabethan dress, recite nine of the answers, some of which introduce new characters or wander off on impromptu digressions. The show also involves a person in a chicken suit.

In the other work, "Rambo Solo," one of the actors in "No Dice" was filmed in his studio apartment describing, enacting and discoursing upon one of his favorite movies, "First Blood." He performs the monologue live while behind him three video screens depict his performing the monologue in his apartment.

Ms. Copper knows what you're thinking, and she insisted: None of this is meant to be facetious. Despite the laughter that percolates in the audience throughout performances of "No Dice," the mundane day-to-day melodramatized in the show is their own day-to-day.

"We are taking it as seriously as possible; it's our life," she said. "If it is a joke, it's a serious joke."

L'EFFET DE SERGE / PHILIPPE QUESNE

les inrockuptibles

SCÈNES

L'Effet de Serge Mise en scène Philippe Quesne

Jusqu'au 8 décembre à la Ménagerie de Verre, dans le cadre du festival Les Inaccoutumés - Objet chorégraphique contemporain, 12-14, rue Léchevin, Paris XI^e, tél. 01.43.38.33.44, www.menagerie-de-verre.org

De courtes séquences drôles, poétiques et oniriques, dans une veine délicieusement critique.

Philippe Quesne a de la suite dans les idées. Découvert aux Inaccoutumés 2004 avec *La Démangeaison des ailes*, où déambulait allègrement une troupe hétéroclite d'amis, performeurs, musiciens, accompagnée d'un chien remuant, on avait retrouvé avec bonheur l'équipe du Vivarium Studio pour *D'après nature*, une épopée sans frasques dans une nature dévastée. Moins panique que l'effet de serre, les revoici dans *L'Effet de Serge*, une série d'actions aussi courtes que désopilantes, opérées par Gaëtan Vourc'h, grand Duduche solitaire au tempérament mâtiné de l'inventivité d'un Gaston Lagaffe et des difficultés relationnelles d'un Gai-Luron. Face à ces références exclusivement liées à la BD qui nous viennent spontanément, Philippe Quesne avoue, lui, avoir songé, pour préparer ce spectacle, à "Paul Nougé, Roman Signer, les Sims, Melodium, Gregory Crewdson, Goulven Boivin, Glen Baxter, Jean-Luc Godard, Hauser Orkater, Sparklehorse, Chris Ware, Samuel Beckett, Paul

Hornschemeier, Robert Filliou, Jérôme Bosch, Smog et d'autres..." Rassurez-vous, cette avalanche d'influences ne se devine ni n'alourdit la veine légère et délicieusement critique, c'est-à-dire lucide et réflexive, qui caractérise la démarche de Philippe Quesne. Le mystère de la représentation - la durée, l'espace, le personnage ; on n'invente rien, on expérimente toujours - reste son Grial, même drolatique à la façon des Monty Python. *L'Effet de Serge* s'ouvre sur la dernière scène de *D'après nature* et se termine sur la première image de leur prochaine création, *La Mélancolie des dragons*.

Entre deux, Serge le bricoleur solitaire prépare des spectacles de une à trois minutes auxquels assistent des amis, et dont Serge n'attend qu'un bref commentaire et leur rapide départ. S'enchaînent, au moyen de jouets téléguidés, de phares de voiture et d'une chaîne hi-fi, un "effet rouleur avec musique de Haendel", "un effet lumineux sur une musique de Wagner, un effet laser sur une musique de John Cage", pour finir en beauté sur "un effet pyrotechnique sur une musique de Vic Chesnutt". Le tout, c'est bien le moins, est du plus bel effet. Le désuet en poésie, c'est beau et drôle, comme une litote... Tête de litote, ce Serge ? **Fabienne Arvers**



Martin Arpagoglu

Le Monde

Avec « L'Effet de Serge », le bricolage est tout un art

Performance

Si vous ne savez pas quoi faire le dimanche, allez piocher des idées dans le spectacle *L'Effet de Serge*, mis en scène par Philippe Quesne, pour le Festival des inaccoutumés, à Paris. Trois fois rien suffit parfois, deux pétards, un cierge magique, un hélico télécommandé, le tout nappé d'une couche d'Haendel et arrosé d'une bouteille de rouge, pour rendre à la réalité, un brin désespérante, tout son exotisme.

L'Effet de Serge, addition de performances minuscules de trois minutes chacune, exécutées par Serge (Gaëtan Vourc'h) devant son parterre d'amis, réussit au moins deux exploits : nous plonger dans une sorte de torpeur très rare au théâtre tout en nous amusant avec des bricoles terriblement enfantines. Elles affirment aussi le talent de Quesne à entretenir le flou entre la représentation sur scène et la vraie vie à la maison, le temps fictif et réel, au point qu'on se sent presque tenu à l'écart de l'apéro des copains qui conclut le spectacle.

Cette tranche de vie, aussi flottante qu'une partie de ping-pong en solo sur une table de salle à manger, possède le charme d'une fable sur le vide de nos quotidiens. Comment habiter sa vie (ou le plateau) ? *L'Effet de Serge* y répond avec une fantaisie économe qui sauve son auteur et émerveille la galerie. Tout en ironisant sur l'invention théâtrale, cette pièce faussement ingénue témoigne de l'importance vitale du geste créatif quel qu'il soit. Quant à l'amitié, le chien Hermès, le plus sûr partenaire contre les simagrées spectaculaires, en sait quelque chose. ■

ROSITA BOISSEAU

FESTIVAL

SERGE EFFET

Philippe Quesne revient à la Ménagerie de verre, qui accueille sa première création en 2004, *la Démangeaison des ailes*. Spectacle où se lisait déjà ce mélange d'humour et de poésie qui fait la marque du Vivarium Studio. Présenté en ouverture des *Inaccoutumés*, *L'Effet de Serge* interroge la forme du solo par une subtile mise en abyme de la représentation. En scénographe qu'il reste, malgré son passage à la mise en scène, Quesne est intervenu dans l'espace pour modifier le rapport scène-salle, suscitant une forte présence du hors-scène par le biais d'une baie vitrée ouvrant à bien des suppositions. Cadre dans le cadre, par où paraissent les visiteurs de Serge, figés dans la beauté d'une lumière rasante, ils y forment les sujets d'une peinture avant de franchir le seuil. C'est par là aussi que surgit Serge, en scaphandre, devant un paysage d'arbustes comme dans une scène du précédent spectacle, *D'après nature*. Façon pour le metteur en scène de reprendre la question du rapport au spectateur, au spectacle, interrogeant les notions traditionnelles du théâtre de temps et de lieu. Et singulièrement ici du rapport au spectaculaire, puisque Serge est un jeune homme qui fabrique pour ses amis des spectacles à effets lumineux de une à trois minutes. En fait d'effet, c'est d'abord un effet de réel assez troublant que l'on perçoit face à ce garçon qui mange de la pizza devant la télé dans son studio tout en placo et moquette. Le spectacle, qui expérimente avec finesse le degré zéro du texte (« *le temps passe, le temps passe* ») et de l'action doit aussi beaucoup à la présence flegmatique de Gaëtan Vourc'h, à son air de doux géant la tête dans les étoiles, et à la complicité qui le lie au metteur en scène. Voilà qui augure bien de la soirée de clôture orchestrée par le Vivarium Studio.

✦ MAÏA BOUTEILLET

PERFORMANCE

L'EFFET DE SERGE

PAR PHILIPPE QUESNE



« *Les Inaccoutumés - objet chorégraphique contemporain.* » Ce genre d'intitulé vous pose un festival, un peu comme un néon qui clignoterait en disant attention, ici, on présente des ovnis artistiques, des concentrés de modernité. N'empêche, il s'en expérimente, des choses, au-delà des effets de langage, dans les murs de la parisienne Ménagerie de verre. Justement, le cru d'*Inaccoutumés 2007* s'achève comme il avait commencé : avec brio, et sur *L'Effet de Serge*, une création maison de Philippe Quesne et son Vivarium Studio. Ou la désopilante - et grinçante - histoire d'un anti-héros d'aujourd'hui, un type qui crée des shows pyrotechniques express, pour ses amis, dans son appartement. Au menu de Serge (Gaëtan Vourc'h, brillantissime de nature) : « *effet roulant avec musique de Haendel* », ou « *effet laser sur une musique de John Cage* », entre une table de ping-pong et une pizza refroidie.

Avec trois mots de vocabulaire ou presque, de déconcertants flottements et des pétards humides, Philippe Quesne raille la condition de son sujet (et la nôtre avec) dans les recoins de la société du spectacle. L'ex-scénographe converti à la mise en scène en 2001 a décidément l'art de faire mouche là où ça fait drôle, au travers de performances faussement artisanales. Il érafle au passage, pour peu qu'on s'y arrête, la politesse intimidée du spectateur perplexe ou le verbiage de l'intelligentsia artistique... Une mine de jeux d'artifices.

CATHY BLISSON

THE THEATRE OF VIVARIUM STUDIO

Why is it so disturbing to watch an actor crossing the stage as if he were walking around his own apartment? Why are we fascinated when we see a dog onstage? Why are we troubled when we can see actors speaking to one another, but somehow the sound has been turned down too low? Why does the reconstruction of a miniature forest on stage give us the chills? Why is the presence of a car onstage perceived as a violation of that space? Put together, these dramatic elements, laid out by Philippe Quesne in the works of the Vivarium Studio, ably quantify his stagecraft, which, by using a kind of mechanical research, a technical theatre lab which cleverly modifies the conventions of the genre, generates an ambiguously shaped universe in which dreams and matter, sound and words, smoke and light, solitude and the group – all mix together. Perfectly staged, skillfully tuned, the theatre of the Vivarium Studio traces with a logical perspective the turbulences of an unsettled mind. The interval between a form based on structured thought, articulating clearly and perceptively the chain of cause and effect – and something formless encompassing possible thought – is what gives this theatre its strength, reawakening the spectator in another world, as if emerging from some kind of anesthesia in which he can follow the action without entirely comprehending it. But let us be clear, the works of the Vivarium Studio, ranging from *La Démangeaison des ailes* (The Itching of the wings) which is about taking flight, to *L'Effet de Serge* (The Serge effect), a strange, false one man show, as well as to *D'après Nature* (After Nature), a woodsy equivalent of the aquatic battles fought by the ecologists of Greenpeace on their ship – do not offer us any facile answers. What they find “playable,” the most optimistic feature of this work, is its capacity to catapult us into another world, developing simple actions using everyday objects, used in ways that are clearly outside their – and our comfort zone. And *Serge* finds some of its “effects” from inside the world of childhood. In a cluttered apartment space, the adventure unfolds using car headlights, cardboard boxes, three flickering magic candles and a little music – yet there are also distress signals which waft toward us in between the cries of the waves.

The theatre of Philippe Quesne has one fascinating aspect, in that it “stands up,” exactly the opposite of someone about whom they say, “he can’t stand up any more,” his pieces are curiously focused on the side of the living, deploying all his strength, his originality and his tension. All of this converges to validate that which cannot be mastered, creating – along with the evident amusement and the laughs, a sensation of malaise, a need to ask questions. This experience can be explained because we are used to looking more at the dead. We even say, “to get inside the skin of the character.” So there’s nothing to worry about in these performances, as their expiration dates happen to be at the performances’ end. When Philippe Quesne twists our vision, working with the realism of scenic presence, with the acting of the performers of the Vivarium Studio, an animal presence, or that of certain elements of nature, our perception is troubled, because the living are somehow swarming and we are taken aback. These actors overflow what we call the dead stage, adapting themselves to the space with the

detachment and concentration of someone caught in his own private universe. They’re like extraterrestrials, or strange ghosts we might glimpse in a far off grotto. The work is thus odd, troubling, but we come back to it again and again, thanks to Philippe Quesne’s apparent ease in movement and sequencing, highlighting the concerns we have about our social organisation, about our capacity to be human. To the list of his previous works, we must add one more, Philippe Quesne’s first theatrical piece was inspired by Maeterlinck’s *La Vie des termites* (Life of the termites). Termites are not innocent insects, they can – and do – destroy entire buildings. The perfection and the efficiency of their organisation is cause for reflection, as they live in a world of shadows. They are born blind, but this hardly affects or limits the deleterious impact of their actions.

In the piece *D'après Nature* (After Nature), the actors repeatedly depict in a tableau a painting by the Flemish artist Pieter Bruegel, *La Parabole des aveugles* (The Parable of the blind), which refers to Christ’s parable to the Pharisees, “if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.” In the tableau six blind characters are holding each other by the shoulder and all six of them fall, swept along as their guide goes down. They have their eyes turned up toward Heaven, perhaps appealing for help to their God. Imitating the blind characters of Bruegel, reconstructing a sort of vivarium of human beings, Philippe Quesne asks, with perfect dramatic effect, the same question, “Where will we go if we are merely groping our way and following an incompetent guide ?”

Aude Lavigne (February 2008) Translated from the French by Sara Sugihara.

VIVARIUM STUDIO / PHILIPPE QUESNE

Vivarium Studio was funded in 2003 to develop and set up Philippe Quesne's projects, and to question theater as a gathering art, or heterogeneous art. The first piece, untitled *La Démangeaison des ailes*, was created with a working group gathering actors, plasticians, a dancer/musician, a cinema technical director and a dog. Since this first experience, and for 5 years now, the story of the Vivarium Studio still goes on, with the same partners, and sometimes inviting new guests to join the project both in France and foreign countries. Since the beginning, Philippe Quesne tries to connect a subject with an appropriate narrative mode: the desire of flight and the fall (*La Démangeaison des ailes*, on 2003), the stupefaction in front of risks of the future (the series called *Des expériences*, on 2004-2005), the environmental threats and our incapacity to remedy it (*D'après Nature*, on 2006). By considering that the textual theater does exist, that it is essential, but that it is not the only way to question our world, Philippe Quesne creates performances and tries to develop a contemporary dramatic art made of issues we are daily living with. He approaches different subjects, often with a soft irony, and through various types of texts (interviews, articles, poems, songs, lists of words). Combined with other elements of theater (like bodies, sound, light, videos), those texts contribute to build the narrative coherence of the scene. This principle of scenic writing is also based on a strong connection between the space of set, the scenography and the bodies, which are on stage. The scenic devices are both sets, working studios and "Vivarium spaces" in which Philippe Quesne studies human microcosms. The performances are nurtured by heterogeneous references drawn from literature, human sciences, visual arts, music, cinema, comics, etc. For some of his projects, Philippe Quesne uses materials borrowed from the "reality" (interviews, testimonies,...). He often turns his first idea into experiences, from the process of creation to the performance, always maintaining the ambiguity true/false, real/artificial, illusion/truth. The wavering of the alive

...Since four years, Philippe Quesne develops his project with the same group of partners. That's how he built a repertoire of performances, which are available on tour in France and in foreign countries (adapted version). From the first creation, the pieces, as the short forms, have been regularly presented in France, meeting very different

audiences: national theaters, art galleries, festivals, holiday centres of vacancy, private apartments, etc. Some very specific projects have also been developed in outside spaces: urban spaces, parks and garden, forests, etc. The "Vivarium Studio" performances have been presented in theaters and during festivals in different foreign countries : USA, Brazil, Germany, Switzerland, Poland, Leetonia, etc.). Those collaborations with international theaters will keep going on with a new piece for 2008: *La mélancolie des dragons*, produced by Wiener Festwochen and Hebbel am Ufer in Berlin.

From 2004 to 2007, "Vivarium Studio" had a residence in Le Forum du Blanc-Mesnil. This collaboration allowed the company to develop his work of creation and presentation but also to imagine and develop new ways of meeting with people, settling his action in a real durability. During the residence, Philippe Quesne also created specific forms

(movies, urban performances, publishing, etc.), directly filled out by the exchanges with the inhabitants and the immediate urban context. Vivarium Studio had another 3 years residence, in La Ménagerie de Verre (Paris), which is a more experimental stage. There, Philippe Quesne leaded research workshops, rehearsal and organized different events by inviting other artists (musicians, plasticians, etc.).

Aude Lavigne (February 2008)

Translated from the French by Sara Sugihara

SCHLACHTPLATTEN / ZÜRICH

Kritiken Schlachtplatten Zürich "Der Zürcher Michel Schröder gehört zu den stilsichersten Jungregisseuren des deutschsprachigen Theaters; sein Stück über Rimbaud geht einen ungesicherten Kantengang." NZZ

"Sein Theater ist nicht oberflächliche Imitation, sondern tiefe Infektion." St. Galler Tagblatt